

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhatszöt petitsor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hírde-
tésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomtató-intézete.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

A szülők és az iskola.

A tanév eleje közeleg, nemsokára megnyil-
nak az iskolák kapui és vége az ifjúság arany
szabadságának, boldog semmittevésének. A
tanulók egyike-másika örül az új munka-
időnek, mert már megúnta magát, vágyódik
a változatos, a régi barátok után; másika
keservesen panaszkodik, hogy megint tanulni
fog kelleni. A szülőknek nagyrésze pedig aggo-
dalommal van elfoglalva: hogy fog tanulni a gyer-
mekük, nem fogják-e őt elbuktatni a szigorú,
kegyetlen tanárok. Mert bizony — fájdalom!
— sok szülő nem lát mást az iskolában, mint
olyan intézményt, a mely kvalifikál egyes
pályákra, a tanárokat pedig szigorú bírálóknak
tekinti, a kiknek legfőbb gyönyörűségük a
buktatás. Hogy ez a felfogás tényleg való,
arról a tanároknak sokszor kell szomorúan
meggyőződnie. Hogy miért van ez így, azt
megmagyarázni igazán bajos. Hanem az kétség-
telen, hogy a viszony tanár és szülő, iskola
és család között korántsem olyan, mint a
milyennek kellene lennie. A szülők nem gon-
dolnak arra, hogy az iskola folytatója a gyer-
mek családi nevelésének, hogy az iskolának
nem az a célja csupán, hogy ismeretekkel
tölje tele a tanulók fejét, hanem az oktatás
mellett *jellemképzésre, szívnemesítésre* törekszik.
Nem gondolják meg, vagy nem akarják látni
azt, hogy a tanár a legnagyobb szeretettel,
a legnagyobb jóindulattal van eltelve a tanulók
iránt, hogy legfőbb törekvése minden tanulóból
— gyengébből és jelesből egyaránt — becsü-
letes, derék, művelt embert nevelni. Csak hogy
az iskola ezt a nagy munkát egyedül nem képes
végrehajtani. Az iskola család nélkül nem nevel-

het sikeresen. Mert hiszen pl. a gimnázium már
nagyobb fiúkat vesz a kezébe, a kiknél a neve-
lés első stádiuma már be van fejezve. Ha a gyer-
mek addig nem volt hozzászokva az engedelmessé-
ghez, a munkaszerethez, tisztasághoz, igaz-
mondáshoz, akkor az iskola olyan akadályokkal
találja magát szemben, a melyek legyőzése szinte
lehetetlen. Mert az a tanár a napnak csak néhány
órájában foglalkozik a tanulókkal, akkor is az
oktatással kapcsolatban, akkor is 50—60 tanuló-
val egyszerre. Mily óriási nehézséggel küzd a
tanár, míg 50—60 tanulóval a lelkét, jellemét
megismeri, mert e nélkül nevelésről szó sem
lehet. És fájdalom! a szülők nagyrésze ebben
nem segíti elő a tanár munkáját. Dehogy
mondaná el a szülő a tanárnak gyermekének
hibáit, félszégeit! Pedig milyen lényegesen
megkönnyítené a tanár működését, ha erről a
tanulóról tudná előre, hogy nagyon érzékeny,
a másiktól, hogy szeretet füllenteni, a harmadik-
ról, hogy otthon is engedetlen stb. De ezt nem-
csak hogy nem árulják el a szülők a tanároknak,
hanem a mennyire lehet, takargatják,
szépitik gyermekük hibáit. *Egyik legfőbb baj
tehát az, hogy a szülők nincsenek teljes bizalom-
mal az iskola, a tanárok iránt.* Alig fordul elő
a tanév folyamán, hogy a szülő eljönne a
tanárhoz és megkérdezné: milyen a fia, hogy
viseli magát, milyen hibái vannak. Pedig mily
üdvösek lennének a gyermek jövő lelki fejlő-
désére ezek a bizalmas megbeszélések. A tanár
elmondaná a szülőnek a tanuló hibáit, a szülő
pedig viszont teljes őszinteséggel szintén fel-
tárná gyermekének ferdeségeit s így tanár és
szülő vállvetve munkálkodna tovább a gyermek
egyik-másik hibájának orvoslásán, erkölcsének,
jellemének fejlesztésén. Ma azonban — sajnos

— a szülő csak az osztályozások előtt keresi fel
a tanárt megkérdezni, hogy tanul a fia s kéri
a tanárt, hogy ne buktassa el; a mikor már
úgyis késő, a mikor már segíteni úgyse lehet,
s ilyenkor is csak a legkritikább esetben kérde-
zősködnek a gyermek jelleméről, erkölcsi vise-
letéről, mert hát a fődolog ma a bizonyítvány.
Pedig az a kalkulus magában véve nem boldo-
gít, ez nem elég arra, hogy ott künn az élet-
ben az ifjú becsületesen megállja a helyét,
szembeszálljon a kísértésekkel, önzetlenül küzd-
jön a nemesért, harcoljon a hamissal, a gonosz-
szal. Ha a gyermeket nem neveljük jellem-
szilárdná, ha nem oltunk a szívébe erkölcsi
ideálokat, melyekért mindig kész küzdeni, ha
nem szoktatjuk hozzá a vasmunkához, tántorít-
hatatlan kötelességtudáshoz, ha nem értjük
meg vele, hogy a társadalmi rend is meg-
kívánja az engedelmességet, a törvénytiszte-
letet, akkor a bizonyítvány semmit sem ér,
akkor a középiskola nehéz munkája kárba-
veszett! De — mondom — az iskola ezt a
munkát egyedül. a szülők támogatása nélkül
alig viheti keresztül. Ennek a viszonynak, szülő
és tanár között egy nagy akadály gyakran:
a szülőknek elfogultsága, túlságos szeretete
gyermekük iránt. Ha a gyerek megbukik,
rossz bizonyítványt kap — a tanár az oka,
ha megbüntetik — a tanár az igazságtalan.
Éz és az a fiú ostobább, kevesebbet tanult,
mint az én fiam, mégis jobb bizonyítványt
kapott, nem volt igazságos, részrehajlatlan a
tanár. S mindig a tanár a hibás! Arra nem
igen képesek az ilyen szülők, hogy közelebbről
vizsgálják meg elfogulatlanul gyermeküket,
hogy vegyék le szemükről az úgyn. majom-
szeretet hályogát. És sok szülő még arra is

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Ne ne vess — ne dalolj!

Írta: Weiszler Emil. (Folyt.)
II.

A mint a ház körül elterülő kert ajtaján beléptek,
rögtön észrevehető volt a különbség a hangulat tekinté-
tében. A milyen csend fogadta őket azelőtt, ha
hazaértek, olyan zaj áradt e'jük a belépéskor mostan.

Kacagás, kardsörtetés, hangos diskurálás; az ember
azt hitte volna, hogy legalább is tizenketten mulat-
nak ott benn. Keve Lőrincz bóingatótt a fejével, mint
a ki azt előre látta.

A veranda lépcsőzetén fölérve, szembe találtak a
társaságot. A fiú huszárkadét-egyenruhában a kanapén
nyújtózott, kardját éppen akkor hajította a sarokba.
A vendég szemben egy kerti nádszéken ülve szivarozott,
míg Jolán, a kadét nővére, az asztal mellé telepedve,
egy emlékalbum lapjai fölé hajolt s látszólag figyelmen
kívül hagyta a beszédet, melyet bátyja rettenetes
hahotákkal megszakítva a vendéghez intézett.

Gerely Kálmán saját nevének említését vélte hallani
a belépésnél, de a következő pillanatban természetesen
megváltozott a kép.

Miután a viszontlátás örömein s a bemutatkozások
kissé unalmas ceremóniáin túlestek, szerény családias
ünnepély jellegét öltötte magára az utána következett
társalgás, kölcsönös eszmecsere, közbe-közbe néhány
kellemes emlék felidézésével megszakítva.

Keve Lőrincz mindazonáltal, hogy a Pista gyereket
hunczutkodó tulajdonságai miatt nem igen kedvelte,
ez egyszer kénytelen volt bevallani maga előtt, hogy
némi büszkeséget érez a csinos kadét láttára.

— Mégis csak derék fiam van nekem. Mondogatta
néha-néha, de úgy, hogy ne hallja senki.

S az apai érzelmek ezen önkéntelen megnyilatko-
zása a vendég irányában is a rendesnél szivesebb,
előzékenyebb modor tanúsítására indította. Láthatóan
őszinte örömmel üdvözölte s marasztalta háznál a
huzátisztet, a ki magát Fenyér László néven mutatta
be s kifogástalan gavalériával igyekezett házigazdájá-
nak tetszését megnyerni, egyszersmind tolmácsolva
ama meggyőződését azon talán kellemetlen benyomás
iránt, melyet váratlan megjelenése a Keve kastély-
ban okozott.

S ezzel tökéletesen megnyerte Keve Lőrincz jó-
indulatát, a ki rendkívüli buzgalommal sietett meg-
nyugtanni vendégét.

Vacsora után természetesen folytatták ott, a hol
annak előtte félbehagyták. Csak azzal a különbséggel,
hogy míg azelőtt a család reményteljes fi-magzatja
mulattatta a társaságot elmúlt életviszonyainak elbeszélésével — csupa tréfából s nevetni való bolondos
históriákból állott az egész, — most a vendég vette
át a beszéd fonalát.

Néhány szó a családjáról, néhány emlék a multból
s a katonai élet viszontagságos mozzanatai képezték
előadásának tárgyát. Kellemes modora, kiváló elő-
adási képessége annyira lekötötték az apa és leánya

figyelmét, hogy azoknak eszökbe sem jutott az óra
felé tekinteni.

Pista kadét, a ki Gerely Kálmánnal, az «erdész
úrral» egy piquet-partira ült le mindjárt vacsora
után és sokat morgott ennek szórakozott játéka miatt,
mikor az osztásnál ismét rákerült a sor, nagyot ásítva
az asztalra csapta a kártyát.

— Köszönöm erdész úr, nagyon álmos lettem, majd
máskor folytatjuk. Mi az, már éjfél volna?

— Laci — fordult oda a fáradhatatlan beszélgető
hadnagy felé — talán jó volna aludni menni. Jer, el-
vezetlek a szobádba.

— Megállj pajtás, csak befejezem — felelt amaz s
folytatta az elkezdett történetet.

... Bizony veszedelmes állapot volt. Mikorra a
kapitányunk észrevette, már ki is szaladt a nyereg
alóla s ő féloldalt lecsúszva, eltűnt a rohanó lovas-
tömegben. Egy pillanat alatt felösmertem a halálos
veszélyt. Ha nem veszik észre s rögtön nem nyújta-
nak neki segítséget, el van veszve. A lovak összetipor-
ják, a sok patkó összezúzza testét, hogy emberi for-
mája sem marad meg. Ugyanakkor eszembe jutott az
a nő, kinek férjéhez való szerelmét oly megkapóan
megnyilatkozni láttam. Elkeseredetten nekiragaszko-
tam az iránynak, a hol a gazdátlan ló futni látszott.

— Azt a kapitány-mentő históriát beszéled? —
szakította félbe a beszélőt Pista kadét s ez egyszer
komoly volt a képe. Szegény, csak neked köszönhettem,
hogy össze nem gázoltuk. Én éppen akkor kerültem
melléd, mikor az a töröttlábú ember végső erejével a
karodba kapaszkodott.

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhatszoros petitor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hírde-
tésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

A szülők és az iskola.

A tanév eleje közeleg, nemsokára megnyílnak az iskolák kapui és vége az ifjúság arany szabadságának, boldog semmittevésének. A tanulók egyike-másika örül az új munkaidőnek, mert már megúnta magát, vágyódik a változatosság, a régi barátok után; másika keservesen panaszkodik, hogy megint tanulni fog kelleni. A szülőknek nagyrésze pedig aggodalommal van eltelve: hogy fog tanulni a gyermekük, nem fogják-e őt elbuktatni a szigorú, kegyetlen tanárok. Mert bizony — fájdalom! — sok szülő nem lát mást az iskolában, mint olyan intézményt, a mely kvalifikál egyes pályákra, a tanárokat pedig szigorú bírának tekinti, a kiknek legfőbb gyönyörűségük a buktatás. Hogy ez a felfogás tényleg való, arról a tanároknak sokszor kell szomorúan meggyőződnie. Hogy miért van ez így, azt megmagyarázni igazán bajos. Hanem az kétségtelen, hogy a viszony tanár és szülő, iskola és család között korántsem olyan, mint a milyennek kellene lennie. A szülők nem gondolnak arra, hogy az iskola folytatója a gyermek családi nevelésének, hogy az iskolának nem az a célja csupán, hogy ismeretekkel tömje tele a tanulók fejét, hanem az oktatás mellett *jellemképzésre, színtemesítésre* törekszik. Nem gondolják meg, vagy nem akarják látni azt, hogy a tanár a legnagyobb szeretettel, a legnagyobb jóindulattal van eltelve a tanulók iránt, hogy legfőbb törekvése minden tanulóból — gyengébből és jelesből egyaránt — becsületes, derék, művelt embert nevelni. Csakhogy az iskola ezt a nagy munkát egyedül nem képes végrehajtani. Az iskola család nélkül nem nevel-

het sikeresen. Mert hiszen pl. a gimnázium már nagyobb fiúkat vesz a kezébe, a kiknél a nevelés első stádiuma már be van fejezve. Ha a gyermek addig nem volt hozzászokva az engedelmességhez, a munkaszerethez, tisztasághoz, igazmondáshoz, akkor az iskola olyan akadályokkal találja magát szemben, a melyek legyőzése szinte lehetetlen. Mert az a tanár a napnak csak néhány órájában foglalkozik a tanulókkal, akkor is az oktatással kapcsolatban, akkor is 50—60 tanulóval egyszerre. Mily óriási nehézséggel küzd a tanár, míg 50—60 tanulókat a lelkét, jellemét *megismeri*, mert e nélkül nevelésről szó sem lehet. És fájdalom! a szülők nagyrésze ebben nem segíti elő a tanár munkáját. Dehogy mondaná el a szülő a tanárnak gyermekének hibáit, félszégeit! Pedig milyen lényegesen megkönnyítené a tanár működését, ha erről a tanulóról tudná előre, hogy nagyon érzékeny, a másiktól, hogy szeret füllenteni, a harmadiktól, hogy otthon is engedetlen stb. De ezt nemcsak hogy nem árulják el a szülők a tanároknak, hanem a mennyire lehet, takargatják, *szépitik* gyermekük hibáit. *Egyik legfőbb baj tehát az, hogy a szülők nincsenek teljes bizalommal az iskola, a tanárok iránt.* Alig fordul elő a tanév folyamán, hogy a szülő eljönne a tanárhoz és megkérdezné: milyen a fia, hogy viseli magát, milyen hibái vannak. Pedig mily üdvösek lennének a gyermek jövő lelki fejlődésére ezek a bizalmas megbeszélések. A tanár elmondaná a szülőnek a tanuló hibáit, a szülő pedig viszont teljes őszinteséggel szintén feltárná gyermekének ferdeségeit s így tanár és szülő vállvetve munkálkodna tovább a gyermek egyik-másik hibájának orvoslásán, erkölcsének, jellemének fejlesztésén. Ma azonban — sajnos

— a szülő csak az osztályozások előtt keresi fel a tanárt megkérdezni, hogy tanul a fia s kérni a tanárt, hogy ne buktassa el; a mikor már ügyis késő, a mikor már segíteni úgyse lehet, s ilyenkor is csak a legtrikább esetben kérdezősködnek a gyermek jelleméről, erkölcsi viselkedéséről, mert hát a fődolog ma a bizonyítvány. Pedig az a kalkulus magában véve nem boldogít, ez nem elég arra, hogy ott künn az életben az ifjú becsületesen megállja a helyét, szembeszálljon a kísértésekkel, önzetlenül küzdjön a nemesért, harcoljon a hamissal, a gonosszal. Ha a gyermeket nem neveljük jellem-szilárdá, ha nem oltunk a szívébe erkölcsi ideálokat, melyekért mindig kész küzdeni, ha nem szoktatjuk hozzá a vasmunkához, tántoríthatatlan kötelességtudáshoz, ha nem értetjük meg vele, hogy a társadalmi rend is megkívánja az engedelmességet, a törvénytiszteletet, akkor a bizonyítvány semmit sem ér, akkor a középiskola nehéz munkája kárba veszett! De — mondom — az iskola ezt a munkát egyedül, a szülők támogatása nélkül alig viheti keresztül. Ennek a viszonyoknak, szülő és tanár között egy nagy akadálya gyakran: a szülőknek elfogultsága, túlságos szeretete gyermekük iránt. Ha a gyerek megbukik, rossz bizonyítványt kap — a tanár az oka, ha megbüntetik — a tanár az igazságtalan. Ez és az a fiú ostobább, kevesebbet tanult, mint az én fiam, mégis jobb bizonyítványt kapott, nem volt igazságos, részrehajlatlan a tanár. S mindig a tanár a hibás! Arra nem igen képesek az ilyen szülők, hogy közelebről vizsgálják meg elfogulatlanul gyermeküket, hogy vegyék le szemükről az úgyn. majomszeretet hályogát. És sok szülő még arra is

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Ne neved — ne daloldj!

Írta: Weiszer Emil. (Folyt.)
II.

A mint a ház körül elterülő kert ajtaján beléptek, rögtön észrevehető volt a különbség a hangulat tekintetében. A milyen csend fogadta őket azelőtt, ha hazaértek, olyan zaj áradt e'jük a belépéskor mostan. Kacagás, kardsörtetés, hangos diskurálás; az ember azt hitte volna, hogy legalább is tizenketten mulatnak ott benn. Keve Lőrincz bóingatótt a fejével, mint a ki azt előre látta.

A veranda lépcsőzetén fölérve, szembe találták a társaságot. A fiú huszárkadét-egyenruhában a kanapén nyújtózott, kardját éppen akkor hajította a sarokba. A vendég szemben egy kerti nádszéken ülve szivarozott, míg Jolán, a kadét nővére, az asztal mellé telepedve, egy emlékalbum lapjai fölé hajolt s látszólag figyelmen kívül hagyta a beszédet, melyet bátyja rettenetes hahotákkal megszakítva a vendéghez intézett.

Gerely Kálmán saját nevének említését vélte hallani a belépéskor, de a következő pillanatban természetesen megváltozott a kép.

Miután a viszontlátás örömein s a bemutatkozások kissé unalmas ceremóniáin túlestek, szerény családi ünnepély jellegét öltötte magára az utána következő társalgás, kölcsönös eszmecsere, közbe-közbe néhány kellemes emlék felidézésével megszakítva.

Keve Lőrincz mindazonáltal, hogy a Pista gyereket hunczutkodó tulajdonságai miatt nem igen kedvelte, ez egyszer kénytelen volt bevallani maga előtt, hogy némi büszkeséget érez a csinos kadét láttára.

— Mégis csak derék fiam van nekem. Mondogatta néha-néha, de úgy, hogy ne hallja senki.

S az apai érzelmek ezen önkéntelen megnyilatkozása a vendég irányában is a rendesnél szívesebb, előzékenyebb modor tanúsítására indította. Láthatóan őszinte örömmel üdvözölte s marasztalta háznál a huszártisztet, a ki magát Fenyér László néven mutatott be s kifogástalan gavalériával igyekezett házigazdájának tetszését megnyerni, egyszersmind tolmácsolva ama meggyőződését azon talán kellemetlen benyomás iránt, melyet váratlan megjelenése a Keve kastélyban okozott.

S ezzel tökéletesen megnyerte Keve Lőrincz jóindulatát, a ki rendkívüli buzgalommal sietett megnyugtani vendégét.

Vacsora után természetesen folytatták ott, a hol annak előtte félbehagyták. Csak azzal a különbséggel, hogy míg azelőtt a család reményteljes fi-magzatja mulattatta a társaságot elmúlt életviszonyainak elbeszélésével — csupa tréfából s nevetni való bolondos históriákból állott az egész, — most a vendég vette át a beszéd fonálát.

Néhány szó a családjáról, néhány emlék a multból s a katonai élet viszontagságos mozzanatai képezték előadásának tárgyát. Kellemes modora, kiváló előadási képessége annyira lekötötték az apa és leánya

figyelmét, hogy azoknak eszökbe sem jutott az óra felé tekinteni.

Pista kadét, a ki Gerely Kálmánnal, az «erdész úrral» egy piquet-partira ült le mindjárt vacsora után és sokat morgott ennek szórakozott játéka miatt, mikor az osztásnál ismét rákerült a sor, nagyot ásítva az asztalra csapta a kártyát.

— Köszönöm erdész úr, nagyon álmos lettem, majd máskor folytatjuk. Mi az, már éjfél volna?

— Laczi — fordult oda a fáradhatlanul beszélgető hadnagy felé — talán jó volna aludni menni. Jer, elvezetlek a szobádba.

— Megállj pajtás, csak befejezem — felelt amaz s folytatta az elkezdett történetet.

... Bizony veszedelmes állapot volt. Mikorra a kapitányunk észrevette, már ki is szaladt a nyereg alóla s ő féloldalt lecsúszva, eltűnt a rohanó lovas-tömegben. Egy pillanat alatt felösmertem a halálos veszélyt. Ha nem veszik észre s rögtön nem nyújtanak neki segítséget, el van veszve. A lovak összetiporják, a sok patkó összezúzza testét, hogy emberi formája sem marad meg. Ugyanakkor eszembe jutott az a nő, kinek férjéhez való szerelmét oly megkapóan megnyilatkozni láttam. Elkéseredetten nekiragaszkodtam az iránynak, a hol a gazdátlan ló futni látszott.

— Azt a kapitány-mentő históriát beszéled? — szakította félbe a beszélőt Pista kadét s ez egyszer komoly volt a képe. Szegény, csak neked köszönhettem, hogy össze nem gázoltuk. Én éppen akkor kerültem melléd, mikor az a töröttlábú ember végső erejével a karodba kapaszkodott.

képes, hogy a gyermeke előtt kritizálja a tanárt, elmondja előtte gyöngéit. Hogy az ilyennek fogalma sincs nevelésről, ezt felesleges bizonyítani. Hogyan boldoguljon a tanár a nevelés nehéz munkájában, ha maga a szülő tiszteletlenségre tanítja gyermekét tanárja iránt, holott a jellemképzés, nevelés egyik sarkalatos feltevétele az, hogy a növendék feltétlen tisztelettel, szeretettel, engedelmességgel legyen vezetője, a tanár iránt.

Gondolkozzanak egy kissé a szülők e minden malicziától ment, jóakarató elmfuttatáson; legyenek teljes bizalommal az iskola, a tanárok iránt, munkálkodjanak vállalva tanárokkal gyermekeik jellemképzésén, mert csakis így biztosítják gyermekeik jövőjét, csakis így lehet igazán eredményes az iskola nehéz munkája, csakis így nevelhetünk hazánknak derék polgárokat, az életnek pedig önzetlen, magasztos ideálokért küzdő, az élet viharában meg nem rendülő férfiakat.

Dr. Wallentinyi Samu.

Bártfa ünnepe.

— Erzsébet királyné szobrának leleplezése Bártfafürdőn. —

(A vendégek érkezése.)

A szoborleleplezés ünnepére már napokkal előbb érkeztek a vendégek. Az érdeklődők zömét azonban az augusztus 16-iki reggeli vonat hozta Bártfára. Ezzel a vonattal jött többek között Zsilinszky Mihály államtitkár, a kormány képviselője is, kit a bártfai zászlódisztes állomáson Rhody Alajos polgármester üdvözölt. Az előre bejelentett küldöttségek elszállásolásáról és kocsijairól a rendező-bizottság gondoskodott kifogástalan módon, úgy, hogy az érkezők a készen álló bérkocsikon azonnal Bártfafürdőre hajthattak.

A leleplezés alkalmával a fürdő-részvénytársaság nagylelkű bőkezűségéből az egész fürdő lobogó zászlódiszt öltött, a bejáratoknál diadalívvel emelkedtek, az összes épületek trikolorok, koszorúk és virágok díszítették. Az utak mentén száz-számra állott ott a vidék derék népe festői viseletében, míg a sétányokat a fürdővendégek foglalták el, kik a fürdőnek szokatlanul élénk és mozgalmas képében gyönyörködtek. A kocsik szakadatlan sora hozta folytonosan az újabb és újabb érkezőket a vasúti állomásról.

(Az ünnepélyes istentisztelet.)

Délelőtt 10 órakor a bártfafürdői r. k. templomban ünnepélyes istentiszteletre gyűltek össze a hatóságok és egyetkek képviselői. Ez alkalommal Korányi Antal prépost-főesp. mondott misét fényes asszisztenciával.

(A leleplezés.)

Az istentisztelet után a vendégek a szoborhoz vonultak fel, melyet nemzetiszínű lepel takart. A szobor mellett felállított sátrakban foglaltak helyet: a szobor-

bizottság, a küldöttségek, a hölgyek. Míg a külön felállított mennyezet alatt Zsilinszky Mihály államtitkár, Berzeviczy Albert v. b. t. t., Péchy Zsigmond kassai főispán, Bubics Zsigmond v. b. t. t. és Trnka Károly vezérőrnagyot láttuk. Az elhelyezkedés megtörténte után a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara rázendített a Himmuszra, melyet az egész közönség fedetlen tővel és állva hallgatott végig. Ezután a szobor előtti emelvényre *Bárdossy Jenő* dr. főispán, a szoborbizottság lángbuzgalmú elnöke lépett és lelkes megnyitó-beszédében a szobor létesítésének történetét, annak jelentőségét vázolta és reámutatott a létesítés okára is, mely ott van elrejtve minden magyar ember szívében. A főispán az ünnepet megnyitottak jelentette ki és felkérte az ünnepi szónokot, dr. *Berzeviczy Albert* v. b. t. t. beszéde megtartására.

Az ünnep fénypontja kétségkívül *Berzeviczy Albert* beszéde volt. Sokszor volt alkalmunk nekünk magunknak is hallani vármegyénk kiváló fiát, mint szónokot és felolvasót; sokszor olvastuk a sajtó véleményét az ország szívében való szerepléséről, de nekünk úgy tűnt fel, hogy soha annyi odaadással, annyi szívből jövő melegséggel, annyi igazi lelkesedéssel, annyi megkapó közvetlenséggel nem beszélt még Berzeviczy, mint most. Szavai belopóztak a hallgatók szívébe, gondolatai lebilincseltek a lelket.

„A régi Bártfa híres iskolájának híres megalapítója, Stöckel Lénárd magiszter — mondta a szónok — a XVI. század zivataros korszakának küzdelmeiben azt mondta tanítványainak, hogy «ha a fák és a kövek sirni tudnának s az összes folyók könyörölnének változnának, Magyarország siralmait túlhaladni akkor sem tudnák». Ez a mondás illett arra a gyászra, melyet Erzsébet királyné megrendítő halála borított hazánkra.

Vannak történeti tények, a melyek semmi külső eseményben meg nem jelölhetők, a melyekről semmi okmány nem szól, a melyeket a történetírók talán bebizonyíthatatlannak fognak találni, de a melyek kiírhatatlanul élnek egy egész nemzet hitében, érzelmeiben s épp ezért igazabbak minden okmányokkal igazolt állításnál. Így például magyar emberrel szemben könnyebb a napot letagadni az égről, mint a szívében kioltani azt a hitet, meggyőződést, hogy Erzsébet királynénak szeretete a magyar nemzet iránt volt a varázserő, mely a legjobb király atyai szívét és egy sokat szenvedett, félreismert nép érzelmeit egymáshoz közelebb hozza, az engesztelődés és béke nagy művét dicsőséges befejezésre juttatta. (Leles éljen és taps.)

Nem lett volna oly igazán nő, mint a minőnek kora ismerte, ha szíve őt nem inkább a szenvedők felé vonzotta volna. És a mikor ő jött, magyar hazánk volt a legnagyobb szenvedő, melynek panasza szava hozzá fölhatolt. Valami mélyen fekvő eleme lelki világának vonzotta őt nemzetünk nyelvéhez, zenéjéhez, költészetéhez; ezekből megértette azt is, a minek magyarázata nehezen talál utat a trónok zsámolyához; és mert megértette, megszerette nemzetünket s szeretetének rajongó hódolat lett jutalma, rajongó hódolat, melynek lángja most az emlékezet oltárán lobog és fog

lobogni a váltakozó nemzedékektől lankadatlanul ápolva. (Éljen és taps.) Ennek az érzelmenek a lángjánál ünnepeljük mi is Erzsébet királynénk emlékét. Ünnepeljük egyesülve minden jó hazafival és minden emberrel, kit egy a sorstól a trónra helyezett fenkölt lélek pályájának dicsősége, gyásza és tragikai kimenetele rokonérzéssel tölt; ünnepeljük abban a hitben, hogy nemcsak ércalakja és emléke maradt közöttünk, de szelleme sem fog elhagyni, védő, pártoló, szerető szelleme öröködni fog továbbra is e sorsüldözött nemzet, e vértől ázott magyar föld fölött, a hol az ő emlékezete áldva lesz mindörökké.“

A szónok beszéde közben lehullott a lepel a királyné ércszobráról. A szobor *Donáth Gyula* kiváló szobrászunk műve és életnagyságban ábrázolja a királynét, a mint elgondolkozva ül. A szobor márványtalpazatára ez a szó van bevéve: ERSZÉBET.

Zajos éljen és taps hangzott fel Berzeviczy Albert beszéde után. Szünni nem akaró ovációban részesítette a lelkesült közönség az ünnepi szónokot.

A beszéd után a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara a katonai szabályzat értelmében a «Gott-erhalte»-t játszotta el.

Majd *Bornemissza Gabi* szavaltta el mélyen átérzve lebilincselő előadási modorban Farkas Imre nagyhatású költeményét, melynek címe «Erzsébet királyné». Ezután a testületek küldöttségei helyezték el a koszorúkat a szobor talpazatára. A kassai VI. hadtest tisztikara nevében *Trnka Károly* tábornok, a Tudományos Akadémia nevében *Miskovszky Viktor*, Sárvármegye törvényhatósága nevében *Tahy József* alispán, Abaúj-Tornavárm. részéről *Péchy Zsigmond* főispán, Eperjes város nevében *Podhorányi Bálint* polgármester, az Eperjesi Széchenyi-kör részéről dr. *Wallentinyi Samu* helyezett koszorút a szoborra. A bártfafürdői hölgyek koszorúját dr. *Bárdossy Jenőné*, a Sárvárm. községi és körjegyzők egyesületének koszorúját *Csekanyák Béla*, a bártfai Vöröskereszt-fiókegyesület koszorúját *Tahy István*, az egyetemi ifjúság koszorúját *Zsembery István*, az egyetemi kör elnöke, Bártfa város koszorúját *Rhody Alajos* polgármester, a bártfai fürdőigazgatóságát pedig *csétei Herceggörge Mór Lipót* helyezte a szobor elé. *Bárdossy Jenő* szoborbizottsági elnök átadta a szobrot Rhody Alajosnak, Bártfa polgármesterének, s ezzel a Szózat eléneklése mellett véget ért az ünnepség.

(A társasbéd.)

D. u. 2 órakor a fürdővendéglő nagy verandáján 300 terítékű társasbéd volt, melyen számos lelkesült felkészült hangzott el. Az első tószót dr. *Bárdossy Jenő* főispán mondotta a királyné, mit a jelenlevők állva hallgattak meg Ezenkívül még Bujanovics Gyula mondott felkészült Zsilinszky Mihályra; Rhody Alajos Berzeviczy Albertre; Zsilinszky Mihály az iskolákra, mint a nemzet jelenlegi végváraira, Fekete Elemér főjegyző Vályi János püspökre és a hadsereg képviselőire; Arányi Dezső a szoborbizottságra és a művészre; Árje Fülöp ügyvéd a fürdő bérlet részvénytársaságra; Berzeviczy Albert a rendezőkre; dr. Weisz Bernát az akadémia képviselőire.

— De azért, ha te nem segítesz pajtás, hát hiába lett volna minden. Talán engem is lerántottak volna a lovamról vagy a lóval együtt.

— És most? — Jolán várakozóan nézett a beszélőre.

— Most hál' Istennek, miután a lába visszanyerte épességét, boldogan él szép nevével. Van egy kis fiacskájuk is — szóval nem hiányzik semmi a családi boldogságból.

* * *

Gerely Kálmán kilépett az éjszakába. Néma csend töltötte be az egész tájat, a falu felől sem hallatszott a legcsekélyebb nesz. S mégis... feje úgy zúgott. Valami szédülés-félté érzett, meg kellett állnia s a palánkba fogózkodnia, mert talán elesett volna.

A kalapot is levette fejről, homloka forró volt, mint a tűz. A hold egyenesen az arcára vetette világát. Egy cseppet sem volt fehérebb amaz emennél.

— Fáj, nagyon fáj — susogta maga elé, kezét a melléhez szorítva.

A nép elnevezte «szomorú embernek», mert nevetni még úgyszólván nem látta senki, mióta állását itt elfoglalta mint uradalmi erdősz. Szomorúsága honnan eredt, nem tudta senki, de nem is tudakolták tőle. Szerették úgy, a milyen volt. Szomorú, sápadt fehér arcával. Valami megrendítő világfájdalom volt kifejezve arcvonásaiban, mely mindenki, a ki látta, mély szánakozást keltett. Ezért a fájdalomért is tisztelte a nép is, meg saját emberei is.

Mégis mi volt e búskomorságának oka? A beteg fizikum, a testi szenvedés.

Tehetséges ember volt s már gyermekkorában ki-

fejlődött benne egy szép, dicső életpálya iránti hajlam és ez életcéljának elérhetése végett feláldozta éjjelét, nappalát. A vége az lett, hogy szervezete tönkrement s könnyelműségét majdnem életével fizette meg. Azóta betegeskedett mindig.

Kínlódt, erőlködött, küzdött ellene, de életkedve oda volt örökre. Hiszen szemei előtt lebegett a halál fenyegető szelleme s valahányszor élni akart úgy, a hogy más ifjú ember él s örülni, mulatni úgy, mint más, ez a szellem mindig sötét szürkeségbe burkolta előbb a fényes, reményteljes jövőt és fülebe súgta az intő szavakat: «Ne neved, ne dalold — sarkodban vagyok!»

Volt idő, a mikor eldobott magát minden gondot s vad élvezetek tengerében elmerülve vigasztalást, feledést, elégtételt keresett: követelt a jelentől. De aztán... még sötétebb lett körülötte a világ.

S erre feltámadt benne az élet őstöne, a lét utáni édes vágyakozás. Élni, élni, egészséges testtel, friss lélekkel, remélni szép, dicső jövőt, szeretni az eget napjával s csillagsokadalmával, szeretni a földet, a zöld mezőt, erdőt, az embereket, az egész világot!

A pályaválasztásnál is befolyással volt rá e körülmény. Erdészeti szakot végzett, gyógyulást remélt a természet ölné. Így került ide ebbe a csöndes faluba. Itt ösmerkedett meg a Keve családdal, a hol legelőször is a családfő Keve Lőrincz részéről tapasztalt meleg, barátságos vonalmat. Keve Lőrincz az övével rokon lelket vél felismerni az ifjú emberben s némi jóleső vigaszt érzett, miután barátságával kitüntette és otthonát látogatásai számára készségesen felajánlotta.

Ilyen úton haladt tovább egész a leány szívéig.

Határtalan szerelem fejlődött ki benne a szép, egészséges teremtés iránt. Hiszen megtestesülve látta benne azt, a mit beteges fantáziája ideálként eléje festett. Élettől duzzadó termet, egészséges piros arc, derült jókedv, gyermeces, gondtalan kedélyvilág.

Keve Jolán pedig zivés volt, zivesebb, mint mások irányában. Mert tagadhatatlanul érdekes jelenség volt Gerely Kálmán egyformán szomorú fehér arcával s azzal a szinte áhítatszerű hangulattal keltő komolysággal, mely egész lényéből kisugárzott.

Már úgyszólván el voltak jegyezve egymásnak s erről tudott mindenki. De vajjon szerelem volt-e az. a mit a leány vele szemben érzett, vagy csupán a barátság egy nagyobb mérvű neve, azt nem tudta volna megmondani sem az egyik, sem a másik. A kétség eziránt mindenesetre megvolt Gergely Kálmánban. S most, a történetek után? még százzorta erősebben érezte azt.

Már a csónakázás alkalmával megdöbbenéssel észlelte, hogy Jolán nem úgy érez, a hogy ő remélte, kívánta. Olyan különösen viselkedett vele szemben, s a mit azelőtt sose tapasztalt nála, megnehezített, elkedvetlenedett az ő szomorúsága, szótlanúsága miatt.

Azután, midőn bátyja megérkezett meghallotta, minden szó nélkül, minden hívás mellőzésével hagyta ott. Ez rosszul esett neki nagyon.

Mikor megjelentek a házban, jó füle van, hallotta, hogy róla beszél az a Pista — kacagva. Ez az ember elensége, gondolta már régen, de mindeddig nem volt oka nehezíteni rá.

(A díszelőadás.)

Este 7¹/₂ órakor a bártfai Vöröskereszt-fiókegylet tartotta díszelőadását a bártfaiúrdői hangversenyteremben. A fényesen sikerült előadás műsora a következő volt:

1. «VALAMI HIBÁJA VAN». Francia vígjáték 1 felvonásban. Irta Goudinet; fordította Gabányi (Rendező: Arányi Dezső)

Személyek:
De Lussan Andrée Weisz Mór.
Caecile, neje Engel Rózsika.
Balancourt bácsi Arányi Dezső.
Nanette, szobaleány Csérei Stéfike.
Törénék De Lussan dr. lakásán. Idő: jelen.

2. KEPES FERENCZÉ úrnő éneke. a) Abt: «Gute Nacht» dal. b) Halévy: nagy ária a «Zsidónő»-ből Zongorakísérett Krausz konzervatóriumi igazgató által.

3. SZAVALAT «Erzsébet királyné». Irta Ábrányi Emil. Előadja Janicsk Olga kisasszony.

4. «HYPNOTIZMUS». Párijelenet. Irta Gabányi Előadja: Miskolczy Lajosné úrnő és dr. Dobay István úr.

5. «VIRÁGFAKADÁS». Eredeti vígjáték 1 felvonásban. Irta Murai Károly. (Rendező Arányi Dezső.)

Személyek:
Kovács Péter Arányi Dezső.
Mártha, neje Arányi Dezsőné.
Nelli, Péter húga Csérei Ilonka.
Ödön Bárdossy Laczika.
Laczi, fiatal ügyvéd Mihalovich József
Kati, cseléd Péchy Piroksa.

(A táncszertély.)

A díszelőadást táncszertély követte, melyen a zenét a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara szolgáltatta. Ezenkívül még cigányzenét is alkalmazott az ügyes rendezőség. A táncmulatság rendkívül látogatott volt és — a mint az természetes — egész hajnalig tartott. A táncszertély és a díszelőadás tiszta jövedelme az Erzsébet-szobor alapot ille-i.

Mint megbízható forrásból értesülünk, a fürdőbe a leleplezésre mintegy 2000 vendég érkezett. Ilyen nagymérvű látogatottságnál a rend fenntartására külön intézkedést kellett tenni és e végből 30 csendőrt vezényelt ki az ünnep idejére a fürdőbe.

Az egész ünnepeket és a művészi szobrot — ezidő szerint hazánkban a legszebb Erzsébet-szobor — pedig főképpen annak a férfúnak köszönhetjük, ki mint a szoborbizottság elnöke és az eszme felvetője, lankadatlan munkásságot fejtett ki a nemes ügy érdekében. Ez a férfiú pedig dr. Bárdossy Jenő Sárosvármegye főispánja. Hajtsuk meg előtte a hála és az elismerés lobogóját!

TANÜGY.

Az eperjesi áll. tanítónőképző-intézet Értesítője az 1902—1903. évről. Szerkesztette Dúzs Mária igazgató. Az Értesítő mindenekelőtt rövid vonásokban megrajzolja az elmúlt tanév történetét. Az intézet növendékei két tanulmányútban vettek részt. Az egyik Kassára, a másik Budapestre vezetett. Szomorú eseménye az elmúlt évek az, hogy a városzerte dúló tifuszjárvány a növendékek közül is kívánt áldozatot: Simkovics Helén személyében. A tanári testület 11 tag-

És aztán az a vendég Véghetetlen keserűséggel gondolt vissza az elmúlt jelenetekre

A bemutatás? «Gerely Kálmán úr, erdész», semmi egyéb. De mégis az öreg Keve hozzatette «házunk jóbarátja». Csak barátja, szóval idegen, jött-ment, a kinek semmi köze a családnak?

És Jolán? Egy tekintettel, a legcsekélyebb mozdulattal sem mutatta, hogy hiszen ez az én jegyesem, talán legrövidebb idő múlva férjem, a kit én szeretek; úgy nézz rám te vendég, mint a kinek udvarolni már nem szokás, nem szabad. De semmi, egyáltalán semmi. Sőt ellenkezőleg, közöny, szembenéző mellőztetés volt, a mit a leány részéről tapasztalt, mintha szándékosan kerülte volna a legkisebb alkalmat, hogy valamiképp el ne árulja a közöttük létező benső viszonyt. Ez fáj, nagyon fáj.

És végre beszélt a vendég, a szép huszártiszt, a beszédes gavallér. Ki másnak beszélt, ki mást akart megnyerni magának, kit akart meghódítani előzékenykedésével, tetszvágyó modorával, dicsekvő előadásával? Keve Jolán, a házigazda szép leánya oly feszült figyelemmel, oly szembeötlő elragadtatással csüngött rajta tekintetével az egész idő alatt.

S a szeretetreméltó bátya, mintha csak szándékosan vontatott volna el a társaságtól, nehogy zavarja, megakadályozza esetleg az érintkezést közöttük s felvilágosítsa a vendéget a felől, a mi a családban oly régen el volt határozva.

És Keve Lőrincz? Úgy tett, mint az az erdőőr, a ki figyelmeztette a vadászt arra, hogy vigyázzon, medve rejtőzik az erdőben, de mikor a segélykiáltást hallotta, nyugodtan hazá távozott.

ből állott. Ezekon kívül még 7 bejáró hitoktató működött. A növendékek összes száma 179 volt. 47% r. kath., 44% g. kath., 401% protestáns (24% ág. hitv. ev. 15-6% ev. ref. s 0-5% unitárius); 8-5% izr. Sárosvármegyei illetőségű volt 38 növendék, tehát körülbelül 22%. Vármegyénk után a legtöbb növendéket szolgáltatták: Bereg, Gömör, Pest, Szepes és Zemplén vármegyék. Körülbelül 5%-5%-ot. A növendékek közül a legidősebb 1877-ben született, a legfiatalabb 1889-ben. A növendékek 30%-ának szülője: tanító, tanár. Ezek után a tisztviselők, magánzók, magánalkalmazottak, iparosok, östermelők gyermekei következnek. Legkevesebb számmal a gyárosok és orvosok gyermekei vannak képviselve. A gyakorlóiskolába 16 fiú- s 28 leánygyermek járt. A mintaóvodát 85 gyermek látogatta. Ezek közt volt 40 fiú és 45 leány. A tanítónőképző növendékeinek volt ifjúsági önképzőkörük is, mely elismerésre méltó működést fejtett ki.

Az eperjesi ágostai hitvallású evangélikus I-ső anyaegyház elemi nép- és polgári leányiskolájának Értesítője az 1902—1903. isk. évről. Közli Oeschger Adél igazgató. Az ág. hitv. ev. I. egl.-és szépen fejlődő iskolájának ez az első évkönyve. Az Értesítő lapjain mindenekelőtt az elmúlt év fontos eseményeiről és ünnepélyeiről emlékezik meg az igazgató. A tanítótestület 7 tagból és a lelkészből, mint vallásitanítókból állott. A növendékek összes száma 256 volt. Ezek közül a népiskolába 128, a polgári leányiskolába 128 járt. A növendékek között volt 126 ág. hitv. ev., 11 ev. ref., 21 r. kath., 11 g. kath., és 87 izraelita.

Az eperjesi kir. gör. szert. kath. kántortanítóképző-intézet Értesítője az 1902—1903. tanévről. Közli Gerbery Sándor igazgató. Az Értesítő elején Kizák János tanárnak «A tanító mint kertész» című alapos szakismeretre valló értekezését találjuk. Az intézet tanári kara 7 tanárból és 2 bejáró tanítóból állott. A növendékek összes száma 94. A felső népiskolába 20, a gyakorló népiskolába 86 növendék járt. Az Értesítő megemlékezik még az ifjúsági önképző Szűz Mária-kör működéséről, valamint dr. Varady L. Arpad cz. püspök, min. osztálytanácsos látogatásáról.

HIREK.

* **Augusztus 18.** A legalkotmányosabb magyar király, hű magyar népéhez hitlevele utolsó betűjéig ragaszkodó uralkodónk Ó Felsége, 73-ik életévét töltötte be e hó 18-ikán. Szerte az országban mindenütt ezerszeresen visszhangoztak az ünnepi mozsárlövések alattvalói hűséges sziveinknek felkent személye iránti szeretetteljes dobbanását; ajkaink imája legbensőbb érzelmeink-, leghőbb óhajainknak kifejezésére keresett méltó szavakat; hogy tartsa Öt meg nekünk még számos éven át a magyar haza jóléte felett örökös isteni Gond-

A búcsúzásnál máskor legalább egy kézszerítés volt jutalma, többször egy lány ölelés, néha egy szűzi csók. Most? Semmi, semmi. Hát vége, vége volna ennek a szép álmoknak?!

A holdat nézte, melynek fehér, hideg fénye elvakította, majdnem holdkórossá tette, és beszélt hozzá:

— Te czudar, te nyomorult hol az igazságod? Kinek van joga hozzá? csak neki? csak nekik? nekem nem? Miért élek? kiért?

A némaság, az éjszaka megfelelt rá: senkiért, nem kellesz senkinek.

— Nem? Senkinek? No megálljatok, megállj te czudar, megállj . . .!

Talán nem is mondta ő azt, csak úgy elgondolta magában mindezeket. Visszanézett még egyszer, a most már feketén, csöndesen álló házra melynek falai maguk közé rejtve tartották az ő élete boldogságát.

— Kiadjátok nekem! követelni fogom! jogom van hozzá! mert ha nem . . .

Lázban volt. Vére hevesen lüktetett. Képelete igazgatóságában örült terveket kovácsolt. Tengernyi keserűséget, emberölő gyűlöletet, sámsoni erőt érzett magában. Tenni, cselekedni fog. De mit? Valami rosszat, nagyon rosszat, talán . . . maga a halál lesz az . . .

Aztán elindult lassan, csendesesen a fehér, holdvilágos úton fel, oda az ő otthonába, a természet ölébe, az erdőbe, a sötét lombok alá.

Úgy gondolta most, a természeté ő s övé a természet, el van ő abban temetve és csupán a természettel s a természetben él, mint . . . a holt.

(Folyt. köv.)

viselés! Ebben az évben is, mint mindig, Eperjesnek hazafias népe gazdagon fellobogózta e napon házaikat s hálaadó imában — úgy a róm. kath. kegyúri templomban, valamint a helyőrségnek táborig miséjén — fohászzkodott dicsőségesen uralkodó királyunk, I. Ferencz József Ó Felsége boldogságáért. Városunknak illusztris püspöke, dr. Vályi János v. b. t. t. ez ünnepélyes alkalmából díszbédet adott, a melyen a helyi társadalomnak s hatóságoknak képviselői emelkedett hangulatban hallgatták meg az ekesen szóló főpásztornak mély érzéssel előadott, imaszerű felköszöntő szónoklatát, melynek befejeztével lelkesülten éltették a hű magyar népe által legjobban szeretett s legboldogabb jó királyt.

* **Táborig mise.** Ebben az évben is megtartották a gyakorlótéren Ó Felsége születésnapján d. e. 8 órakor a szokásos táborig misét, melyet Kundrich Evariszt táborig lelkész mondott. Az istentisztelet után pedig a csapatok elvonultak a szemlét tartó Trnka Károly táborig előtt.

* **A legszomorúbb hír.** A csapás teljes súlyával nehezedett egy köztisztelt családra Dobay Béláné sz. Maléter Aranka, ki alig pár nap előtt reményteljes kis gyermeknek adott életet, pár napos korában elhalt kis gyermekét aug. 18-ikán követte a sírba. A gyászborult férjnek s a lesújtott szülőknek semmi vigaszuk nem maradt; egyedül abban az osztatlan részvétben lehetne némi megnyugvást keresniök, a mely a fájdalomnak e végtelenül szomorú napjaiban mindenünnen megnyilatkozott irántuk. A melyen süjtött férj a gyászbeszéről a következő jelentést adta ki: «Dobay Béla mint férj, Maléter Gyula és neje mint szülők — úgy a maguk, mint a nagyszámú rokonság nevében is — fájdalomtól lesújtott szívvel tudják forrón szeretett s imádott neje, illetve egyetlen gyermekük: Dobay Béláné sz. Maléter Arának folyó hó 18-ikán déli fél egy órakor, élete 21-ik és boldog házasságának második évében, rövid szenvedés után történt szomorú halálát. A boldogultnak hült tetemei f. hó 20-ikán d. u. 3 órakor fognak a Kovács-utca 8. számú házból az ág. ev. egyház szertartása szerint a helybeli sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Eperjes, 1903. évi augusztus hó 18-ikán. Emléke örökké élni fog!»

* **A kir. kath. főgimnázium 1903/4 iskolai évére** a felvételek szeptember hó 1—3-ikán, d. e. 8—12-ig folynak. Felvételi díjak: 11 K., tandíj 60 K. Az újon belépő tanuló hiteles születési és oldási bizonyítványokat tartozik bemutatni iskolai bizonyítványán kívül. Az igazgatóság.

* **Tanulmányútról.** Dr. Horovits Imre orvos — a ki hosszabb időt töltött a fül-, gége- és orrbetegségek speciális tanulmányozása céljából a bécsi kórházakban — szept. 1-jén érkezik vissza Eperjesre s orvosi gyakorlatának folytatását ugyanekkor megkezdi.

* **Búcsú.** Dr. Horváth Ödön, a m. kir. közigazgatási bírósághoz kinevezett ítélembíró, e hó 20-ikán családjával együtt végképpen elköltözött Eperjesről, hogy augusztus 21-ikén, a közigazgatási bíróság pénzügyi tanácsának ülésében, új hivatalát tényleg is elfoglalja. Érezzük megannyian, a kik kulturális, emberbaráti intézményeinkhez, az itteni köz- és társadalmi élethez való benső viszonyát évek hosszú során át figyelemmel kísértük, hogy ennek a kedves és minden jóért tette és áldozatra kész családnak körünkbeli való kiválása sok tekintetben érezhető nyomot fog hagyni maga után. Ezért volt a tőlük való búcsúzás fokozottabb mértékben nehéz, de meg azért is, mert a búcsúzóknak minden szava elárulta, mennyire szeretik ezt a várost, mennyi sok gyöngéd köteléke a szeretetnek és nagybecsülésnek fűzi őket városunk számtalan családjához. Ezek közül a családok közül számosan jelentek meg aug. 20-ikán kora reggel a vasúti pályaudvaron, hogy virággal halmozzák el a mindenki által szeretett jószágos dr. Horváth Ödönét s hogy még az elutazás pillanatában is egy-egy szóvalan kézszerítással búcsúzzanak el a szeretetreméltó pártól. Új munkakörükben, új otthonukban teljes boldogságot és sikert kívánva dr. Horváth Ödönnek, biztosíthatjuk arról, hogy Eperjes város művelt társadalmának mindig örömnappja lesz az, a mikor körünkben fognak tartózkodni.

* **A közönség köréből megkértek bennünket arra,** hogy tegyük szóvá azt, hogy a városházi lépcsők megújítása után a munkát befejezni elejtették. A lépcsők környékén a köveket felszakították, de azt újból lerakni elejtették. Ezennel tehát — teljes tisztelettel — mi hívjuk fel erre az illetékes körök figyelmét.

* **Kollégiumi igazgatóválasztmányi ülés** lesz aug. 24-ikén d. u. 3 órakor dr. Schmidt Gyula koll. felügyelő és Glau Pál esperes elnöke alatt. A gyűlés tárgyat a jogakadémián üresedésben levő dékáni tisztviselés s egy nyilvános rendes jogakadémiai tanár megválasztása, valamint egyéb folyó-ügyek fogják képezni.

* **A vízvezeték előmunkálatai** serényen folynak. Az elmúlt napokban *Jóó* és *Zarka* mérnökök tekintették meg a szivattyúzásokat. A jelenleg működő három kút a most alkalmazott szivattyúkkal naponta körülbelül 200,000 liter vizet ad. Mivel azonban a városnak naponta 1,000,000 literre van szüksége, véleményünk szerint célszerű lenne olyan szivattyúval próbálkozni, amely naponta az egy millió litert szállítani is tudja. Mert hiszen csak így lehet a kérdést eldönteni, hogy elég-e a forrásunk van-e?

* **Rákóczi-ereklékiallítás** Kassán. Július 26-tól szeptember hó 20-ikáig 33%-os kedvezményes vasúti igazolványok kaphatók Kassán Quirsfeld János (Főutca 51.), a Máv. összes menetjegyirodájában, úgy itt Eperjesen *Quirsfeld János fióküzletében*.

* **Pályázat a jogakadémiai tanári állásra.** Aug. 20-ikán járt le a kollégiumi jogakadémián dr. Horváth Ödön lemondásával megüresedett közjog-, politika- s nemzetközi-jog tanszékének betöltésére hirdetett pályázat. Összesen tizenöt pályázatot, közöttük sokan olyanok, akik a közpályán már hosszabb idő óta működnek. De más tekintetben is az előre várt öröndetes sikere lett a pályázatnak, mert igazolta azt, hogy irodalmi tevékenységet kifejtett s eddigi pályájukon is kiválóbb társadalmi pozíciókat elfoglalt szakférfiak is nagyobb számban törekednek országosan jó hírnévnek örvendő jogakadémiánkon az üresedésbe jött tanszék elnyerésére. Sorrendben a következők adták be pályázati kérvényüket: Dr. Grosch József jogtudor; dr. Eördögh Árpád jogtudor, okl. ügyvéd, budapesti kir. büntető-törvényszéki jegyző; dr. Glatz Árpád jogtudor, obecsei járásbírói aljegyző; dr. Hebelt Ede jogtudor; dr. Forgon Lajos jog- és államtudor, pécsi posta- és távirdaigazgatósági segédtitkár s ugyanott a kereskedelmi akadémián jogtanár; dr. Steinmetz Lajos ügyvéd; dr. Schulek Theophil, szegedi kir. törvényszéki jegyző; dr. Berzsenyi Jenő siklósi kir. járásbíró s egyházfelügyelő; dr. Gyeness József kir. alügyész Pécsen; dr. Eötvényi Nagy Olivér, pozsonyi ügyvéd, egyházfelügyelő s esperességi törvényszéki bírósági; dr. Mauritz Gyula ügyvéd; dr. Harmath István jog- és államtudor, a Kisbirtokosok Orsz. Földhitelintézeténél fogalmazó; dr. Pósch József rozsnyói ügyvéd; dr. Dienes Emil besztercebányai kereskedelmi és iparkamarai titkár; dr. Stephány Nándor, Eperjes sz. kir. város rendőrkapitánya. A pályázók túlnyomó része a hazai és külföldi jogi szakirodalom terén kifejtett tevékenységét igazolt s több pályázó nyomtatásban megjelent nagyobb szabású önálló tudományos művét is kérvényéhez csatolta. Az egyetemi magántanári képesítésnek három év alatt leendő megszerzésére valamennyi pályázó késznek nyilatkozott; kettőnek már benyújtott műve alapján egyetemi magántanár leendő habilitáltatása folyamatban van. A választásra nézve a jogakadémiai tanári kar tesz javaslatot, a választást pedig az aug. 24-ikén ülésű kollégiumi igazgatóválasztmány ejti meg.

* **Sárosvármegye múzeuma.** Bártfa-fürdőn augusztus hó 16-ikán látogatott értekezlet tárgyalta a bártfai város ház ügyét. Az értekezleten résztvettek dr. Bárdossy Jenő főispán, Zsilinszky Mihály, Berzeviczy Albert, Fraknói Vilmos cz. püspök és még számosan vármegyénk notabilitásai közül. Az értekezlet egyhangúlag elfogadta Berzeviczy Albert indítványát, mely szerint a bártfai városház és az abban levő múlcincseket, mint sárosvármegyei múzeumot a vármegye vegye át és kezelje. A már meglévő múlcincsek másokkal, de csak helyi vonatkozásokkal kiegészítettének. A városház restaurálásának költségeihez és a fenntartás kiadásaihoz a közoktatásügyi miniszter és a múzeumok és könyvtárak országos bizottsága is hozzájárulna. Az értekezlet szűkebbkörű bizottságot küldött ki, melynek feladata lesz, a megfelelő kezdeményező lépéseket a vármegye törvényhatóságánál s Bártfa városánál megtenni. Reméljük, hogy a nemes eszme mihamar valóvá válik és a régen érzett szükséglet kielégítést nyer. Lesz Sárosvármegyének is múzeuma!

* **Búcsúztató Girálton.** Lélekemelő ünnepély folyt le augusztus 20-ikán este Girálton a Stark-vendéglő nagytermében azon alkalomból, hogy *Hoznek Lajost*, a gömörmezei Nagyrőczére megválasztott ev. lelkészt, az eddigi Girálton működő főesperest búcsúztatták. Egy, tánczokkal egybekötött búcsúlakomat rendeztek Hoznek főesperes és bájos nejeinek tisztelői a távozó tiszteletere, nyilván ezáltal akarván dokumentálni azon méltán kiérdemelt ragaszkodást és nagyrabecsülést, melylyel a közkeveltségnek örvendő és immár távozó család irá-

nyában eltelve vannak. Az 56 terítékű lakomán az ünnepeltekön kívül Tahy József alispán, Semsey Boldizsár országgy. képviselő, Bánó Zoltán min. oszt.-tan. és a girálti s vidéki társadalom színe-java vettrészt. A 8 órakor este kezdődő lakomának emelkedett hangulatot — a hol lelkes, szeretettől áhatott, majd az ottani társadalmi s politikai viszonyokat s a jelenlegi helyzetet is érintő s végezetül tréfás felköszöntők — adtak. Lendülettel felköszöntöket mondtak, Tahy József alispán és Sztankay László az ünnepeltre, annak bájos nejeire pedig Semsey Boldizsár képviselő emelte poharát. A paptársak nevében Valentinyi Aladár margonyai lelkész tartott igen meleg búcsúbeszédet. A hajnali órákban tüzes csárdásokkal végződő búcsúmulatságról el lehet mondani, hogy volt benne minden: öröm, ürm, politika, lakoma. A fináléja azonban mégis minden otlóvőnek azon egyöntetű kívánsága volt, hogy a távozókat új otthonukba Istennek bő áldása kísérje!

* **Elsőrendű biztosító-társasághoz** jó megjelenésű, képzett, keresztény vallású, nőtlen fiatal emberek *fix-fizetés* és napidíj mellett külszolgálatra kerestetnek. A betöltendő állások, ha az illetők megfelelnek, nyugdíjra való igényjogosultsággal vannak egybekötve. Írásbeli ajánlatok *Biztos jövő* jellegű alatt Eckstein Bernát hirdetés irodájában Budapest, V., Fűrdő-utca 4. sz. alá címzendők.

* **Singlér község pusztulása.** Az elmúlt héten borzasztó tűzvész pusztított a Sultán-vízről nevezetes Singlér községben. A házak túlnyomó része elhamvadt. A kár tetemes, de nagyrészt megtérül a biztosítás révén.

* **Műemlékeink restaurálása.** A rokokó-stílus nevezetes emléke városunkban a Drugeth-Vandernath-Zuan-féle ház, mely jelenleg dr. Schmidt Gyula tulajdonosa. Mint értesülünk, a ház tulajdonosa — felhasználva a fővárosi szakértők itt-iddőzését — elhatározta házának stílszerű restaurálását. Valóban követendő példának kell, hogy tekintsék ezt mindazok a polgártársaink, kik műbecsű házak birtokában vannak.

* **Sóvár ünnepe.** Országszerte impozánsan nyilatkozott meg a szeretet legalkotmányosabb Uralkodónk. Ő Felsege születése-napjának aug. 18-iki ünnepeléskor. Így volt ez Sóvár is. Ott is mozdúrrogás, kivilágítás jelezte az ünnep nap előestéjét. Az ünnepi szentmisén a teljes tisztviselői-kar, a notabilitások, a díszben kivonult tüzoltóság s nagy közönség vett részt. De — mint tudósítónk írja — felette lélekemelővé tette a sóvári ünnepet «egy csalóányfészek égbe küldött fohász». A nagy Mindenség egy csodás jelensége is hozzájárult az ünnepleni készülő hazafias közönség lelkesítésének emeléséhez; ugyanis az előestén kevéssel 8 óra előtt, párját ritkító meteor vonult végig az égbolton, követve hosszú fényzályt. Majd eldördültek a mocsarak és kigyúltak a virágokkal gazdagodó díszített ablakok. Mindenki e szép látványban gyönyörködött, midőn angyali hangok zenéje érte a füleket. Elfojtott lélegzettel, mozdulatlanul hallgatta az eddig sétáló közönség Kölcsey Himuszát. A Domokos- és Merza-családok cseppsegei bővölték meg a hallgatóságot. A kisedd ajkak bűvös éneke az égig röptül és bizonynyal meg lesz ott hallgatva Kár, hogy az apró művészek csak oly kis kört gyönyörködtek precíz és ily korba csodaszámúba menő karénekekkel. Fölvívjuk a minden szépet kultiváló Széchenyi-kör figyelmét ezen édes és elbájoló quintetre, a mely Szent István-napja előestéjén ismét bálmatba ejtette a Sétátér publikumát s annak lelkes tapsait pedig szebbnél szebb kurucznotákkal hálálta meg.

* **Füldőélet Bártfan.** Az aug. 8-iki hangversenyt a következő napokon is kedves szórakozás követte Bártfa-fürdőn. Aug. 9-ikén tenisz-verseny volt. Férfi egyes-versenyben első lett Salamon Andor, második Várady Jenő. Női egyes-versenyben: első Várady Aranka második Liphay Lolo. Páros-versenyben Salamon főhadnagy és Liphay Lolo. Este fényes lampionos erdei kirándulás volt, a mit az erdőben táncz követett, melyen az egész fürdő résztvett. Utána a Newyork-kávéházban puncs-estély és táncz volt. Aug. 11-ikén a hangverseny megismétlése új műsorról a városban az Erzsébet-szobor javára.

* **Elcsérélt cylinder.** Az eperjesi püspök úr által a király születésnapja alkalmából adott ebéd végzetével a résztvevők egyike fehérbélésű kürtökálapomat magával vitte, helyette egy fekete-bélésűt hagyván ott. A cserével semmiképp megelégedve nem lévén — felkérem az illető urat, hogy a kalapot visszacserelelni sziveskedjék. *Klein Béla* k. t. telekkönyvvezető.

* **Elegendő egyszeri kísérlet** a Vértes gyógyász.-féle Ferencz-pálkával, s meggyőződünk, hogy az nem közönséges spiritus, mint a hasonló forgalomban levő árucikk, hanem egy igazán hatásos, felújító s a rosszullét legkülönbözőbb eseteiben sikerrel alkalmazott gyógyszer, mit számos elismerő-levél igazol.

* **Posta- és távirdaegédítisztek kiképzésére** 1903. okt. 1-jétől a növendék-rendszer lépvén életbe, mind-egyik p.-táv.-igazgatóság 15 növendéket vehet föl a következő feltételek mellett: a) a középiskola legalább IV. vagy ezzel egyenrangú más iskola megfelelő osztályát hazai tanintézetben sikerrel végzett ifjak; b) 14 évesnél nem fiatalabb s 16 évesnél nem idősebb; az iskola bevégezése és növendékül felvétel között azonban legfeljebb egy évi megszakítás lehet, mely esetben hitelesen igazolni kell, hogy ezen egy év alatt az illető hol tartózkodott és mivel foglalkozott; c) magyar állampolgár; d) a magyar nyelvet ha pedig horvát-szlavon-országai illetőségi, a horvát nyelvet szóban és írásban bírja; e) feddhetetlen magaviseletű; f) ép és egészséges. Ezen feltételeket iskolai, születési, erkölcsi és közhatósági orvos által kiállított bizonyítványokkal kell igazolni. A fölvetélt sajátkezűleg írt, ívenként egy-koronás pénzügyi bélyeggel ellátott és a fennebb el-sorolt feltételeket igazoló okmányokkal felszerelt kérvénnyel évenként mindig augusztus hó végéig lehet folyamodni. A kérvény az illető posta- és távirda-igazgatósághoz címelve, azon posta-távirдахivatalnál nyújtandó be, hová folyamodó növendékül fölvetélt óhajta. A folyamodványokra a szülőknek, illetve árváknál a gyámnak beleegyező nyilatkozata is reá vezetőndő. Posta- és távirda-növendékek felvételét a kassai kir. posta- és távirdaigazgatóság fennhatósága alá tartozó következő hivatalaiban: Bártfa, Beregszász, Eperjes 1, Homonna, Igló, Kassa 2, Késmárk, Lőcse, Máramaros-Sziget 1, Miskolcz 1, Munkács, Nagymihály, Rimaszombat, Rozsnyó, Sátoraljaújhely, Szerencs, Tokaj, Ungvár, Abaújszántó, Alsómecezenéz, Felsővíssó, Forróncs p. u., Gálszécs, Huszt, Királyhelmez, Krompach, Ózd, Podolin, Poprad, Sajószentpéter, Sárospatak, Szepesolaszi, Szepesváralja, Szepsi, Szikszó, Szomolnok, Sztropkó, Tállya, Tornallya, Varannó. Bővebbet a postahivatalokban kifüggesztett hirdetések.

* **Vörösmarty Album.** Kulturmissziót teljesít a *Pesti Napló*, mikor minden esztendőben, díszes, ingyenes ajándékokban közelebb hozza a nagyközönség szívéhez a nagy, örökbecsű irodalmi és művészi alkotásokat és azzal, hogy megösmerteti, egyúttal meg is szeretteti a művészetet. Év év után gyönyörű művészi ajándékokkal, ritka díszművekkel lepi meg karácsonyra olvasóit a *Pesti Napló*, ez a szó legnemesebb értelmében független, szabadelví és szőkimondó lap és most Vörösmarty-nak, a «Szózat» és a «Vén cigány» őseréjű költőjének életrajzával egyben legkiválóbb alkotásait («Szózat», «Szép Ilonka», «Csongor és Tünde» és számos más) foglalja díszes albumba és adja karácsonyra ajándékol. A *Vörösmarty-Album* a Zichy Mihály-Album alakjában és nagyságában készül és e tartalmas dísz-könyvet 20 nagy, több színben nyomott műemléket, továbbá 40—50 szöveggép fogja díszíteni. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékol megkapja a *Pesti Napló* minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mind-ama előfizetője, aki egész éven át fél- vagy negyed-évenként vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a *Pesti Naplóra*.

TURISTASÁG ÉS SPORT.

* **A Magyarországi Kárpátgyógyászati XXX. közgyűlése.** A Magyarországi Kárpátgyógyászati Társaság augusztus elején tartotta rendes évi közgyűlést Tátrafüreden. Az elnöki jelentésből kitűnt, hogy úgy a központ, mint az egyes osztályok a lefolyt évben is derekasan működtek azon, hogy kitűzött céljuknak megfeleljenek. A központ kiépítette a Tátrafüredről a felkai völgyben a sziléziai házig vezető új gyalogutat; alaposan helyre-állította a Tarajkáról a Zerge-szállóig vezető gyalog-és lovagló-ösvényt; folyamatban van a Bekás-tavaktól a Tengerszemcsúcsra, a Zöldtótól a fehértavi csúcsra és a tarpataki vízesésektől Tátralomnicra vezető gyalog-ösvények építése. A Frigyes főherczeg és a Hunfalvy-menedékházakon nagyobb javításokat eszközölt. A nagy esőzések folytán megrongált utakat helyreállította és az utak fenntartása céljából két állandó útkaparót alkalmazott. A tavaly megkezdett útjelzéseket az egész Tátrában ezidén is folytatta. A sziléziai osztály kiépítette a batizfalvi tóhoz vezető gyalogutat; a többi osztályok saját működési területükön építettek utakat és menedékházakat, kirándulásokat rendeztek és felolvasásokat tartottak. Az egyesület a lefolyt évben is sürgette a Bialka-határhíd kiépítését úgy a kormánytól, mint Szepesvármegyénél, de most is eredménytelenül. A Szilági Dezsőnek a Taraján emelendő emlékmű építését technikai akadályok miatt a jövő évre kellett halasztani. Kulturális tekintetben az egyesület a Múzeum gyarapítására, épületének kibővítésére, valamint az Ekvonyvre fordította figyelmét. Az 1902. évi zárszámadás 55,218 kor. bevételt és 16,623 kor. kiadást tüntetnek

fel; ez utó fordított 18,526 k 47,667 k az 1904. 17,210 k valamint a jóváhagyá az elnöke választja t gét, mint ő nagym Münnick táviratilag

* **Tárlapunknak** este re mindíg ka és az aug régiebbek idő jobbra és viszi a pedig a Gyulánál kurucz da ez évben t részt, mer lyeket fel Szilági-er korlátolt t új szálloda haladást e van mind gancziáját alispán Z ből, Miss Rikk New Solms gr. és Osztró cz. kanon tanácsos l

* **Túr** Kassán Sz osztályána dalmában igazgató folyamán a M T

* **A M** közgyűlése *Károly* el

* **Túr** ten a M ugyan, szállott le kant. A Ötő felől a Lomnic völgybe n kívül még is hoztak

Egy

Köböl ül a Nagy és meren Minden p késében g kedvesb lemond e tekintetét Heine ver úgy is va sor kerül mert nem szének p ki tudhas holnap m Új légek megszára hátha a b szántott e váltja vég csillámlik Király asszony-e hatlan fá

* **Kollégiumi igazgatóválasztmányi ülés** lesz aug. 24-ikén d. u. 3 órakor dr. *Schmidt Gyula* koll. felügyelő és *Glauf Pál* esperes elnökelete alatt. A gyűlés tárgyat a jogakadémián üresedésben levő dékáni tisztség s egy nyilvános rendes jogakadémiai tanár megválasztása, valamint egyéb folyó-ügyek fogják képezni.

* **A vízvezeték előmunkálatai** serényen folynak. Az elmúlt napokban *Joo és Zarka* mérnökök tekintették meg a szivattyúzásokat. A jelenleg működő három kút a most alkalmazott szivattyúkkal naponta körülbelül 200,000 liter vizet ad. Mivel azonban a városnak naponta 1.000,000 literre van szüksége, véleményünk szerint czélszerű lenne olyan szivattyúval próbálkozni, a mely naponta az egy millió litert szállítani is tudja. Mert hiszen csak így lehet a kérdést eldönteni, hogy elég bő forrás van-e?

* **Rákóczi-ereklyekiállítás Kassán.** Július 26-tól szeptember hó 20-ikáig 33^o/₁₀₀-os kedvezményes vasúti igazolványok kaphatók Kassán Quirsfeld János (Főutca 51.), a Máv. összes menetjegyjárájában, úgy itt Eperjesen *Quirsfeld János fiókszámlájában.*

* **Pályázat a jogakadémiai tanári állásra.** Aug. 20-ikán járt le a kollégiumi jogakadémián dr. Horváth Ödön lemondásával megüresedett közjog-, politika- s nemzetközi-jog tanszékének betöltésére hirdetett pályázat. Összesen tizenötön pályáztak, közöttük sokan olyanok, a kik a közpályán már hosszabb idő óta működnek. De más tekintetben is az előre várt öröndes sikere lett a pályázatnak, mert igazolta azt, hogy irodalmi tevékenységet kifejtett s eddigi pályájukon is kiválóbb társadalmi pozíciókat elfoglalt szakértők is nagyobb számban törekednek országosan jó hírnévnek örvendő jogakadémianként az üresedésbe jött tanszékelt elnyerni. Sorrendben a következők adták be pályázati kérvényüket: Dr. Grosch József jogtudor; dr. Eördögh Árpád jogtudor, okl. ügyvéd, budapesti kir. büntetőtörvényszéki jegyző; dr. Glatz Árpád jogtudor, óbecsei járásbírói aljegyző; dr. Hebelt Ede jogtudor; dr. Forgon Lajos jog- és államtudor, pécsi posta- és táviratigazgatási segédtitkár s ugyanott a kereskedelmi akadémián jogtanár; dr. Steinmetz Lajos ügyvéd; dr. Schüle Theophil, szegedi kir. törvényszéki jegyző; dr. Berzsenyi Jenő siklósi kir. járásbíró s egyházfelügyelő; dr. Gyeness József kir. alügyész Pécsen; dr. Eötvényi Nagy Olivér, pozsonyi ügyvéd, egyházfelügyelő s esperességi törvényszéki bírő; dr. Mauritz Gyula ügyvéd; dr. Harmath István jog- és államtudor, a Kisbirtokosok Orsz. Földhitelintézeténél fogalmazó; dr. Pósch József roznói ügyvéd; dr. Dienes Emil beszercebányai kereskedelmi és iparkamarai titkár; dr. Stephány Nándor, Eperjes sz. kir. város rendőrkapitánya. A pályázók túlnyomó része a hazai és külföldi jogi szakirodalom terén kifejtett tevékenységet igazolt s több pályázó nyomtatásban megjelent nagyobb-szabású önálló tudományos művét is kérvényéhez csatolta. Az egyetemi magántanári képesítésnek három év alatt leendő megszerzésére valamennyi pályázó késznek nyilatkozott; kettőnek már benyújtott műve alapján egyetemi magántanár leendő habilitálása folyamatban van. A választásra nézve a jogakadémiai tanári kar tesz javaslatot, a választást pedig az aug. 24-ikén ülésező kollégiumi igazgatóválasztmány ejti meg.

* **Sárosvármegye múzeuma.** Bártfa-fürdőn augusztus hó 16-ikán látogatott értekezlet tárgyalta a bártfai városház ügyét. Az értekezleten résztvettek dr. Bárdossy Jenő főispán, Zsilinszky Mihály, Berzeviczy Albert, Fraknói Vilmos cz. püspök és még számosan vármegyeink notabilitásai közül. Az értekezlet egyhangúlag elfogadta Berzeviczy Albert indítványát, mely szerint a bártfai városház és az abban levő mükincseket, mint sárosvármegyei múzeumot a vármegye vegye át és kezelje. A már meglévő mükincsek másokkal, de csak helyi vonatkozásúakkal kiegészítettnek. A városház restaurálásának költségeihez és a fenntartás kiadásaihoz a közoktatásügyi miniszter és a múzeumok és könyvtárak országos bizottsága is hozzájárulna. Az értekezlet szűkebbkörű bizottságot küldött ki, melynek feladata lesz, a megfelelő kezdeményező lépéseket a vármegye törvényhatóságánál s Bártfa városánál megtenni. Reméljük, hogy a nemes eszme mihamar valóvá válik és a régen érzett szükséglet kielégítést nyer. Lesz Sárosvármegyeink is múzeuma!

* **Bücsúztató Gíralton.** Lélekemelő ünnepély folyt le augusztus 20-ikán este Gíralton a Stark-vendéglő nagytermében azon alkalomból, hogy *Hoznek Lajost*, a gőmörmegeyi Nagyröczére megválasztott ev. lelkesít, az eddigi Gíralton működő főesperest bücsúztatták. Egy tánczczal egybekötött bücsúlakomát rendeztek Hoznek főesperes és bájos nevének tisztelői a távozó tiszteletére, nyilván ezáltal akarván dokumentálni azon méltán kiérdemelt ragaszkodást és nagyrabecsülést, melylyel a közkedveltségnek örvendő és immár távozó család írá-

nyában eltelve vannak. Az 56 terítékű lakomán az ünnepeltnek kívül Tahy József alispán, Semsey Boldizsár országggy. képviselő, Bánó Zoltán min. oszt.-tan. és a girálti s vidéki társadalom színe-java vett részt. A 8 órakor este kezdődő lakomának emelkedett hangulatot — a hol lelkes, szeretettől áthatott, majd az ottani társadalmi s politikai viszonyokat s a jelenlegi helyzetet is érintő s végezetül tréfás felköszöntők — adtak. Lendülettel felköszöntőket mondottak, Tahy József alispán és Sztankay László az ünnepeltre, annak bájos nevére pedig Semsey Boldizsár képviselő emelte poharát. A paptársak nevében Valentiny Aladár margonyai lelkesít tartott igen meleg búcsúbeszédet. A hajnali órákban tüzes csárdásokkal végződő búcsúmulatságról el lehet mondani, hogy volt benne minden: öröm, ürm, politika, lakoma. A fináléja azonban mégis minden ottlévőnek azon egyöntetű kívánsága volt, hogy a távozókat új otthonukba Istennek bő áldása kísérje!

* **Elsőrendű biztosító-társasághoz** jó megjelenésű, képzett, keresztény vallású, nőtlen fiatal emberek *fix-fizetés* és napidíj mellett külszolgálatra kerestnek. A betöltendő állások, ha az illetők megfelelnek, nyugdíjra való igényjogosultsággal vannak egybekötve. Írásbeli ajánlatok *Biztos jövő* jelige alatt Eckstein Bernát hirdeti irodájába Budapest, V., Fürdő-utca 4. sz. alá címzendők.

* **Singlér község pusztulása.** Az elmúlt héten borzasztó tűzvész pusztított a Sultán-vízről nevezetes Singlér községben. A házak túlnyomó része elhamvadt. A kár tetemes, de nagyrészt megtérül a biztosítás révén.

* **Műemlékeink restaurálása.** A rokokó-stílus nevezetes emléke városunkban a Drugeth-Vandernath-Zuan-féle ház, mely jelenleg dr. Schmidt Gyula tulajdona. Mint értesülünk, a ház tulajdonosa — felhasználva a fővárosi szakértők itt-időzését — elhatározta házának stílszerű restaurálását. Valóban követendő példának kell, hogy tekintsek ezt mindazok a polgártársaink, kik műbecsű házak birtokában vannak.

* **Sóvár ünnepe.** Országos értekezlet nyilatkozott meg a szeretet legalkotmányosabb Uralkodónk. Ö Felsége születése-napjának aug. 18-iki ünnepére. Így volt ez Sóvár is. Ott is mozsárdurrogás, kivilágítás jelezte az ünnepnap előestéjét. Az ünnepi szentmisén a teljes tisztviselői-kar, a notabilitások, a díszben kivonult tüzoltóság s nagy közönség vett részt. De — mint tudósítónk írja — felette lélekemelővé tette a sóvári ünnepet «egy csalóányfészék égből küldött fohásza». A nagy Mindenség egy csodás jelensége is hozzájárult az ünnepelni készülő hazafias közönség lelkesítésének emeléséhez; ugyanis az előestén kevéssel 8 óra előtt, párját ritkító meteor vonult végig az égbolton, követve hosszú fényzálytól. Majd eldördültek a mozsarak és kigyúltak a virágokkal gazdagon díszített ablakok. Mindenki e szép látványban gyönyörködött, midőn angyali hangok zenéje érte a füleket. Elfojtott lélegzettel, mozdulatlanul hallgatta az eddig sétáló közönség Kőlcsey Himuszát. A Domokos- és Merza-családok cseppségei búvólték meg a hallgatóságot. A kised ajkak búvós éneke az égi röpült és bizonynyal meg lesz ott hallgatva. Kár, hogy az apró művészek csak oly kis kört gyönyörködtettek precíz és ily korba csodaszámúba menő karénekekkel. Fölvívjuk a minden szépet kultiváló Széchenyi-kör figyelmét ezen édes és elbájos quintetre, a mely Szent István-napja előestéjén ismét bámulatba ejtette a Sétátér publikumát s annak lelkes tapsait pedig szebbnél szebb kurucznotákkal hálálta meg.

* **Fürdőélet Bártfan.** Az aug. 8-iki hangversenyt a következő napokon is kedves szórakozás követte Bártfa-fürdőn. Aug. 9-ikén tennis-verseny volt. Férfi egyes-versenyben első lett Salamon Andor, második Várady Jenő. Női egyes-versenyben: első Várady Aranka második Liphay Lolo. Páros-versenyben Salamon főhadnagy és Liphay Lolo. Este fényes lampionos erdei kirándulás volt, a mit az erdőben táncz követett, melyen az egész fürdő résztvett. Utána a Newyork-kávéházban puncs-estélye és táncz volt. Aug. 11-ikén a hangverseny megismétlése új műsorral a városban az Erzsébet-szobor javára.

* **Elcsereilt cylinder.** Az eperjesi püspök úr által a király születésnapja alkalmából adott ebéd végeztével a résztvevők egyike fehérbélű kürtőkalapot magával vitte, helyette egy feketebéltűt hagyván ott. A cserével semmiképp meglegedve nem lévén — felkérem az illető urat, hogy a kalapot visszacserélje sziveskedjék. *Klein Béla* k. t. telekkönyvvezető.

* **Elegendő egyszeri kísérlet a Vértes gyógyász.-féle Ferencz-pálinkával, s meggyőződünk, hogy az nem közönséges spiritus, mint a hasonnevű forgalomban levő árucikkek, hanem egy igazán hatásos, felfrissítő s a rosszullett legkülönbözőbb eseteiben sikerrel alkalmazott gyógyszer, mit számos elismerő-levél igazol.**

* **Posta- és táviratsegédtsztek kiképzésére 1903.**

okt. 1-jétől a növendék-rendszer lépvén életbe, mind-egyik p.-táv.-igazgatóság 15 növendékot vehet föl a következő feltételek mellett: *a)* a középiskola legalább IV. vagy ezzel egyenrangú más iskola megfelelő osztályát hazai tanintézetben sikerrel végzett ifjak; *b)* 14 évesnél nem fiatalabb s 16 évesnél nem idősebb; az iskola bevégezése és növendék felvétel között azonban legfeljebb egy évi megszakítás lehet, mely esetben hitelesen igazolni kell, hogy ezen egy év alatt az illető hol tartózkodott és mivel foglalkozott; *c)* magyar állampolgár; *d)* a magyar nyelvet ha pedig horvát-szlavon-országi illetőségű, a horvát nyelvet szóban és írásban bírja; *e)* feddhetetlen magaviseletű; *f)* ép és egészséges. Ezen feltételeket iskolai, születési, erkölcsi és közhatósági orvos által kiállított bizonyítványokkal kell igazolni. A fölvetélt sajátkezűleg írt, ívenként egykoronás pénzügyi bélyeggel ellátott és a fennebb elősorolt feltételeket igazoló okmányokkal felszerelt kérvénnyel évenként mindig augusztus hó végéig lehet folyamodni. A kérvény az illető posta- és táviratigazgatósághoz címezve, azon posta-távirat hivatalnál nyújtandó be, hová folyamodó növendék fölvetélt óhajta. A folyamodványokra a szülőknek, illetve árvánál a gyámnak beleegyező nyilatkozata is reá vezetendő. Posta- és távirat-növendékek felvehető a kassai kir. posta- és táviratigazgatóság fennhatósága alá tartozó következő hivatalaiban: Bártfa, Berzsezsász, Eperjes 1, Homonna, Igló, Kassa 2, Késmárk, Lőcse, Máramaros-Sziget 1, Miskolcz 1, Munkács, Nagymihály, Rimaszombat, Roznyó, Sátoraljaiújhely, Szerencs, Tokaj, Ungvár, Abaúj-szántó, Alsómecczenz, Felsővisó, Forróencs p. u., Gálszecs, Huszt, Királyhelmez, Krompach, Ózd, Podolin, Poprad, Sajószentpéter, Sárospatak, Szepesolaszi, Szepesváralja, Szepsi, Szikszó, Szomolnok, Sztoprok, Tállya, Tornallya, Varannó. Bővebbet a postahivatalokban kifüggesztett hirdetémények.

* **Vörösmarty Album.** Kulturális színt teljesít a *Pesti Napló*, mikor minden esztendőben, díszes, ingyenes ajándékokban közelebb hozza a nagyközönség szívéhez a nagy, örökbecsű irodalmi és művészi alkotásokat és azzal, hogy megősmerteti, egyúttal meg is szeretteti a művészetet. Év év után gyönyörű művészi ajándékokkal, ritka díszművekkel lepi meg karácsonyra olvasóit a *Pesti Napló*, ez a szó legnemesebb értelmében független, szabadelvű és szókimondó lap és most Vörösmartynak, a «Szózat» és a «Vén cigány» őseréjű költőjének életrajzával egyben legkiválóbb alkotásait («Szózat», «Szép Ilonka», «Csongor és Tünde» és számos mást) foglalja díszes albumba és adja karácsonyra ajándékol. A *Vörösmarty-Album* a Zichy Mihály-Album alakjában és nagyságában készül és e tartalmas díszkönyvet 20 nagy, több színben nyomott műmelléklet, továbbá 40—50 szövegkép fogja díszíteni. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékol megkapja a *Pesti Napló* minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mindama előfizetője, aki egész éven át fél- vagy negyedévenként vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a *Pesti Naplóra*.

TÚRISTASÁG ÉS SPORT.

* **A Magyarországi Kárpátgyógyászati XXX. közgyűlése.** A Magyarországi Kárpátgyógyászati Társaság augusztus elején tartotta rendes évi közgyűlését Tátrafüreden. Az elnöki jelentésből kitűnt, hogy úgy a központ, mint az egyes osztályok a lefolyt évben is derekasan munkálkodtak azon, hogy kitűzött céljuknak megfeleljenek. A központ kiépítette a Tátrafüredről a felkai völgyben a sziléziai házig vezető új gyalogutat; alaposan helyreállította a Tarajkáról a Zerge-szállóig vezető gyalog- és lovagló-ösvényt; folyamatban van a Békás-tavaktól a Tengermecsúcsra, a Zöldtótól a fehértavi csúcsra és a tarpataki vízeselektől Tátralomniczra vezető gyalog-ösvények építése. A Frigyes főherceg és a Hunfalvy-menedékházakon nagyobb javításokat eszközölt. A nagy esőzések folytán megrongált utakat helyreállította és az utak fenntartása céljából két állandó útkaparót alkalmazott. A tavaly megkezdett útjelzéseket az egész Tátrában ezidén is folytatta. A sziléziai osztály kiépítette a batizfalvi tóhoz vezető gyalogutat; a többi osztályok saját működési területükön építettek utakat és menedékházakat, kirándulásokat rendeztek és felolvasásokat tartottak. Az egyesület a lefolyt évben is sürgette a Bialka-határhíd kiépítését úgy a kormánytól, mint Szepesvármegyénél, de most is eredménytelenül. A Szilágyi Dezsőnek a Taraján emelendő emléképítését technikai akadályok miatt a jövő évre kellett halasztani. Kulturális tekintetben az egyesület a Múzeum gyarapítására, épületének kibővítésére, valamint az Évkönyvre fordította figyelmét. Az 1902. évi zárszámadás 55,218 kor. bevételt és 16,623 kor. kiadást tüntetnek

fel; ez ut fordított 18,526 k 47,667 k az 1904. 17,210 k valamint jóváhagyva az elnöks választja get, mint ó nagyr Münnich táviratla

* Ta lapunkna estére mi mindig k és az aug régiebbek idő jobbr és viszi a pedig a Gyulánál kurucz d ez évben részt, me lyeket fel Szilágyi-e korlátolt új szálló haladást van mind gancziáját alispán Z ből, Miss Rikk New Solms gr és Osztró cz. kanot tanácsos

* Túr Kassán S osztályána dalmában igazgató folyaman a M T

* A közgyűlés Károly el

* Túr ten a M ugyanis, szállott le kant. A Öttő felő a Lomni völgybe k kívül meg is hoztak

Egy

Köbö ül a Nagy és meret Minden g lésében g kedvesb lemond e tekintett Heine ve úgy is va sor kerül mert nem szélnek p ki tudhas holnap n Új légkö megszára hátha a b szántott e váltja vég csillámlik

Király asszony-e hatlan fá

Bonnenak

gyermekkekhöz
ajánkozik Eperjesre vagy vidékre egy
4 polgári-osztályt végzett leány.

Bővebbet Chalupka Irén címen, Eperjes.

Értesítés.

Van szerencsém a mélyen tisztelt közönség
szives tudomására adni, hogy Eperjesen,
Árok-utca 39. sz. házban nőiruha-

varrodát

nyitottam. — A midőn a nagyérd. közönség jó-
akaratu szives pártfogásáért esedezem, vagyok
kiváló tisztelettel

Wunsch Lujza.

Unghváry László 300 holdas gyümölcsfa-iskolája
szőlő- és borgezessége Czepléden.

SZŐLŐT

szállítok rendkívül édeset és zamatosat elsőrendű minőségben

Postán

Borszőlőből augusztus 20—25-től kezdődőleg,
előinte Óportó és Ezerjó, később
pedig Mézesfő, Kadarka, Kövidinka stb. fajokból a teljes
érték előleges beküldése mellett az ország bármely postááló-
mására bérmentve 5 kilós ládában 1 fnt 15 kr.-ért

Csemegeszőlőből (piros és fehér saszlából)
bérmentve 5 kilónként 1 fnt 30 kr.

Muskotályból (passatutti faj, a csemegeszőlők
királya!) szintén szept. 1—10.
kezdve, bérmentve 5 kilónként 1 fnt 50 kr.-ért.

Ily módon a vevő 5 kilós csomaghoz 17 fillérrel olcsóbban
jut, mint ha azt utóvétel küldénem. Éppen ezért postai után-
vét mellett egyáltalán nem küldök szőlőt. — Egy szállító-levéllel
3 láda szőlőt is lehet küldeni, mely esetben 24 fillért takarít meg a
rendelő, vagyis ennyivel kevesebbet küldjön be 3 láda szőlőért.

Vasúton

Borszőlőből 5 és 10 kilós láda és 5—10—15 kilós
kasokban kilónként 14 krajczárért.

Csemegeszőlőből (piros és fehér saszlából)
fenti nagyságú láda és
kasokban 18 krajczárért.

Muskotályból (passatutti faj, a csemegeszőlők
királya!) a fenti nagyságú kasok
és ládában 22 krajczárért.

Az 5 és 10 kilós ládáknál, valamint az 5 kilós kasoknál is az elegység tiszta
súlynak számítatik, míg a 10 és 15 kilós kétfülv kasoknál a tiszta szőlősúly lesz
számítva és külön lesz a kas ára a rendelés terhére 25—30 krajczárba elszámolva.
Mindezen kasok az elküldés után a rendelés tulajdonát képezik, azonban mint
szőlőszőlőt több ízben megöltés végett hibátlan állapotban és bérmentve újra
meg újra beküldhetik.

A vasúton mindig szebben, üdöbben és mint gyorsabban csak oly hamar érkezik
meg a szőlő, mint a postán és itt a szállítás olcsóbb is 1—2 krajczárral kilónként.
Éppen azért tessenek t. b. b. összeállani és együtt 50—100 kilót is rendelni —
Ha t. megbízom egyszerre 300—600—1000 kilót rendel és rendelését hetenként
többször megismétli, megtehető engedményben részesül.

A vasúton való küldés esetére az érték felettsége előre küldendő be. *Ellátás
nélküli rendelést egyáltalán nem fogadjunk.* Vasúti szállítványoknál a fenti
árakban a leltáriismeretes csomagolás, a vasúthoz vitel, a szállító-levél és a következő
vám költsége is be kell számítani.

Fentiekben kívül mindenféle gyümölcsfából nemes olvány, gyümölcsfa-
vadonca, sima és gyökeres vessző, továbbá gedicsa és akácfa is kapható.
Nemkülönben saját termésű, kitűnő minőségű új és ó borok hordókban és
palackokban. Tessék mindezekről árjegyzéket kérni

VÖRÖSMARTY-ALBUM

Ingyen!

A Pesti Napló, a mely eddig az Ember tragédiáját,
Arany János balladát Zichy Mihály illusztrációival, Katona
József Bánk bán-ját, a Himnusz-Albumot, a Költők Albumát, ta-
valy a remek kivitelű Zichy-Albumot, stb. adta olvasóinak
a könyvpiacon általános feltűnést keltő kiállításban, az
idén eddigi kiadványait felülmúló fényűző és pompával
a Vörösmarty Mihály-Albumot fogja olvasóinak karácsonyi
ajándékkul adni.

A Vörösmarty-Album a Zichy-Albumnál is dísz-
esebb kiállításban nagy kvart-alakban fog megjelenni. Magá-
ban foglalja a költő életrajzát. Csongor és Tündét, Vörösmarty-
nak e kedves drámai költeményét, a Szózatot, a Vén cigányt,
Szép Lónkát és Vörösmartynek legkiválóbb költői alkotásait,
kiváló művészek eredeti festményeivel és rajzaival, 20 mű-
mellékletben és számos, szövegbe nyomott képpel és illusz-
trációival, a valóban remek kivitelű műlapoknak egy része
gyönyörű színnyomású lesz, a melyen eddig alig jelent meg
magyar dicsmüben. A Vörösmarty-Albumot megszerez-
hetik mindazok, a kik a Pesti Naplóra — a mely a legrégibb,
legfüggetlenebb és egyike a legelterjedtebb politikai napi-
lapoknak — egy évre előfizetnek.

A kik most lépnek az előfizetők sorába és akár havonta
is, de állandóan, legalább egy évig előfizetők maradnak,
szintén megkapják a Vörösmarty-Albumot. Minden
előreítés elkerülése végett megjegyezzük, hogy a kik a
Zichy-Albumot az 1903. évre való előfizetés alapján, tehát
1903. évi ajándékkul kapták, azok a Vörösmarty-Albumot
csak úgy kapják meg, ha újra egész évre előfizetnek.

A Pesti Napló előfizetési ára: Egész évre 28 kor.; fél-
évre 14 kor.; negyedévre 7 kor.; egy óra 2 kor. 40 fillér.
Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrássy-út
27. szám alatt van.

294—1903. v. h. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezzel közhírré teszi, hogy
a kasszebeni kir. járásbíró 1903. évi V. I., 88/1. sz. végzésével
Tomcsák Sándor kasszebeni felperes részére Szmracsányi
József kasszebeni alperes ellen 932 korona tőkekövetelés s
jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől
lefoglalt és 954 koronára becsült ingóságokra a kasszebeni
kir. bíróság 1903. V. I., 88/2. sz. végzésével az árverés elrendel-
tetvén, annak a korábbi vagy felülfoglalatók követelése erejéig
is — a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna —
alperes lakásán, Kasszebenben leendő megtartása határidejéül
1903. évi augusztus hó 27-ik napjának d. e. 10 órája
küzetetik, amikor a bíróság lefoglalt szobabútor, fegyver, pénz-
szekrény s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénz-
fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.
Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok
vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez
jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban
eszközöltet volna s ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem
tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt
kiküldött írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el
ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján
történt kifüggesztését követő naptól számítatik.
Kasszebenben, 1903. augusztus 2. Glück Bertalan,
kir. bírósági végrehajtó.

Geschmackvolle, elegante und
leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“.

Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Mode-
bildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungs-
beilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährig: K. 3.— = Mk. 2.50.

Gratisbeilagen:

„Wiener Kinder-Mode“

mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert
die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach
Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familien-
angehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ersatz
der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für
tadelloses Passen. Die Anfertigung jedes Toilette-
stückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht.
Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der
Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung
des Abonnementsbetrages entgegen.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására
hozni, hogy

férfidivat- és cipőárú- üzletemet nagyobb raktárral felszerelve,

Fő-utca 83. sz. alá

a Dessewffy-féle házba (a nagytemplom bejáratával szemben)

helyeztem át.
A nagyérdemű közönség további
pártfogását kérve, vagyok
kiváló tisztelettel

LICHTIG H.

„MAYER“ GÉPGYÁR

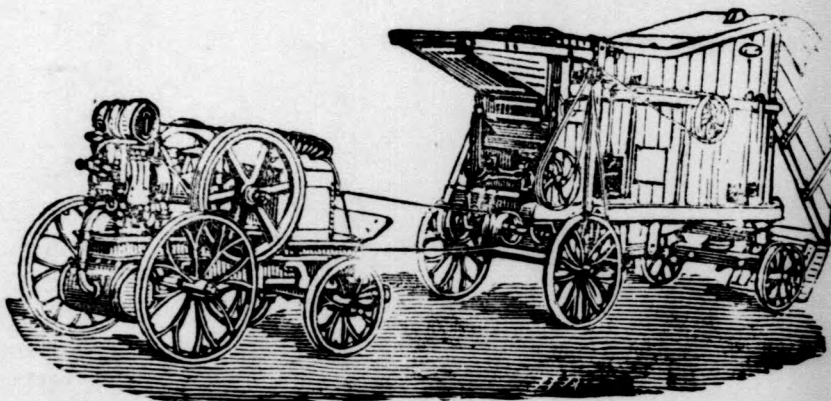
vas- és fémöntöde részv.-társ.

Szombathely.

Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű
Gazdasági gépeket, kiténő szerkezetű Benzin-motorokat 2—50
lóerőig
Benzin-motoros cséplőkészletek.

Legolcsóbb üzem
gépész - szükségleten.



Tűzveszély kizárva.

Malomépítéset: Új hengerrészek, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.
Különlegesség: Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. vízny.masú borsajtó.
Osborne D. M.-féle világhírű amerikai arató- és kaszáló-gépek magyarországi kizárólagos képviselősege.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. * Kiváratra minden szükségletre külön költségvetés.

Vízimalom

legújabb rendszer szerint építve, mely áll egy
hengerszékéből, egy kőből, Martin-féle borsó-
hámozó- s árpahántolóból, továbbá egy fűrész-
ből, igen kedvező feltételek mellett

eladó.

Esetleg egy jóra való, nős molnár
felvétetik.

Közelebbi felvilágosítás Szilvássy Károly
úrnál Szepesváralján nyerhető.

Czigelkai

Lajos- és István-forrás

kapható

— Holénia Béla —

üzletében

Eperjesen.

Epilepsia.

A ki eskóban, görcsös és
más ideges bántalomban
szeneved, kérjen erről füzetet;
ilyet bárkinek ingyen és bér-
mentve küldünk.

Schwanen-Apotheke
Frankfurt a/M.

URANOS-KÉK

ruhamosáshoz
a legjobb kékítőszert!

Törvényesen védve.
Mosintézetekben, háztartásokban a legkedveltebb ruhakéftő.

Olcso és felülmulhatlan!
Kis üveg 24 fillér, tízszeri mosáshoz elegendő. —
1 nagy üveg 160 kor. — 1/2 üveg 1 kor.

Kapható mindenütt.
Utánzatoktól óvakodjunk!

Kizárólagos
gyártói:

HOCHSINGER TESTVÉREK VEGYÉSZETI GYÁRA

BUDAPEST,
VI. Rózsa-utca 85

Fenyőtobozokat

(Nadelholz-Zapfen)

készpénzfizetés ellenében vásárol



Faragó Béla

magyar magpergető-gyára

Zala-Egerszegén.



Védjegy.

Kapható Eperjesen: Atlasz D., Dahlström Károly, Glücksman Mór, Holénia B., Lefkovits Emil, Mikó István, Szabó Ferenc és Troszler Kálmán uraknál; általában ott, ahol piakatok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen.

VERTES L. „Sas“-gyógysz. Lugoson.

A Római, Oszteni, Londoni és Párisi kiállításokon aranyéremmel, díszkeresztrel és díszoklevéllel kitüntetve.

Újabb haladás!

Vaslovag.

Kérje mindenütt csakis az új Eisenstädter-féle



EGLASINE padlófénymázt.

Gyári jegy: „Vaslovag“ törvényesen védve.

2 óra alatt megszárad oly keményre, mint a borostyán.

Kiadós! Mosható! Tükörfényű! Tartós! Szagtalan!

EGLASINE padlófénymáz utólag nem ragad, így tehát sem por, sem piszok a padlóba nem hatolhat be. EGLASINE használatban a legolcsóbb beeresztő-szer padlóknak és konyhabutoroknak. Takarékos használat mellett 1 kgr. elegendő 12 m²-méter területre.

Eisenstädter Testvérek fénymáz-gyárából.

Kapható minden nagyobb fűszer- és festékárú-kereskedésben.

Eperjesen kapható Vomberg István cégnél.

SZTRAKA ISTVÁN

épület- és díszműbádogos EPERJES, Bástya-utca 6/a. szám alatt.

Szíves tudomására adom a naggyérd. közönségnek, hogy boldogult férjem jóhírnevű bádogos-műhelyét — elsőrendű munkaerők alkalmazásával — továbbra is üzemben tartom.

Szakszerű gépekkel berendezett műhelyemben készíttetnek mindennemű díszműbádogos-munkák, u. m.: Ornament-, épületfedési és csatornázási munkák; Mansard-párkány- és tetőablakok; villámhárítók, villamoscsengők és telefonvezetékek; fürdőkádak készen és megrendelésre.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

kiváló tisztelettel

Javítások gyorsan s jutányosan.

özv. Sztraka Istvánné.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Keil-lakk

legkitünőbb mázolószert puha-padlók számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár

Keil-féle arany-fénymáz képeretekhez 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Alapított 1863-ban.

Lintner A.

bútorraktára és temetkezési intézete

Eperjesen, az ev. ker. Kollégium épületében.

Van szerencsém a naggyérdemű helybeli és vidéki közönségnek becses tudomására hozni, hogy 1863. óta fennálló bútorraktáromat a kor követelményeinek megfelelőleg akként rendeztem be, hogy készletem a legkényesebb igényeket is képes kielégíteni.

Új szalon-, ebédlő-, háló- és vendégszobák berendezésére a legújabb divat szerint készített és szolid kivitelű izléses bútoranyag a legnagyobb választékban áll a naggyérdemű közönség rendelkezésére.

Temetkezési intézetem

a legmodernebb, s a művelt közönség igényeinek s kívánalmainak megfelelőleg egy újabb, az eddigieknél is díszesebb, impozáns kiállítású üveges gyászokocsival újabb beruházást nyervén, azon helyzetben vagyok, hogy mint eddig is törekvésem vala, úgy most az eddiginél is nagyobb s a legtökéletesebb pontossággal, készséggel és ügykezettel fog az annak közvetítését igénylőknek szolgálni s úgy van berendezve, hogy izlés, nemes egyszerűség, nemkülönben a legfényesebb pompa kifejtésére, a temetkezéseknél használatni szokott minden kellékekkel együtt, minden vallásfelekezet igényeinek megfelelőleg, minden időben azonnal szolgálhat.

A naggyérdemű közönség tapasztalt jóindulatát kérve s magamat ajánlva, vagyok

kész szolgálja

Lintner A.

LINDNER RÓBERT gyógyszerész-féle

ALAIKA-CRÈME

Cosmeticum par excellence.

Az arcbőrnek rövid használat után ragyogó fehérséget, üdéséget, tisztaságot és bájút ad. Eltávolít pörpörést, szepőt, bőrképzőket (Mitesser), napbarnítottágot stb. A legcsinább kezeket finomná, fehérré és gyöngédebbé varázsolja. Elnyók: **Alaika-Crème** nem zsíros, semmiféle **fémalkatrészeket** nem tartalmaz, orvosiilag jóváhagyva és ajánlva. Teljesen ártalmatlan. Egy tégely ára 3 kor.

Próbátégely 1 K. 20 f.

Alaika-puder

(arczpor)

Kitűnően kiegészíti az **Alaika-Crème** fényes kozmetikai hatásait, a bőrnek elbájoló színárnyalatot, finom, üde, rózsás üdéséget ad, nagyszerű illata, kitűnő fedőereje van és **feltétlenül ártalmatlan**, mert **sem higant, sem bismutot** nem tartalmaz. — Egy doboz (fehér, rózsás vagy sárga) 3 kor. — Kapható:

LINDNER RÓBERT gyógyszerésznél,
BÉCS, XIII. 9, Lainzerstrasse 113.

Kitűntetve: Páris, London, Amsterdam és Bécsben 1902-ben arany-érmekkel és díszlevelekkel.

**Schicht-szappan**

„szarvas“

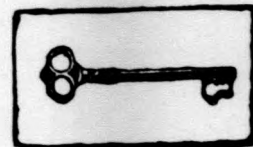
vagy

„kulcs“



jeggyel

legjobb, legkiadóbb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől ment.

**Mindenütt kapható!**

Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.

Egy jó régi háziszser,

melynek egy családnál sem szabad hiányoznia, a mindenütt ismert, mindenkor jónak bizonyult

Hess Ernő-féle

EUCALYPTUS,

valódi tiszta, 12 év óta Ausztráliából hozott természetes gyártmány, Németország- és Ausztria-Magyarországban törvényesen védve. Az 1 K. 50 fill.-nyi olcsó ár eredeti üvegenként, mely igen sokáig tart, lehetővé teszi a beszerzést mindenkinek az egészség visszanyerésére és a betegség megelőzésére.

1500-on felüli dicsérő- és köszönőirat

érkezett be kéretlenül gyógyultaktól, a kik

tagzaggatás, hát-, mell-, gégebaj, merevség, légzőbaj, nátha, fejfájás, belső nemes organumok megbetegedése, régi sebek, bőrbetegségek stbiben szenvedtek.

Senki se mulassza el meghozatni az igen fontos könyvet, melyben az Eucalyptus-készítmények pontosan le vannak írva és az, hogy mint történik ezeknek sokoldalú, eredménydús alkalmazása fent említett betegségeknel.

A szenvedők érdekében e könyvet mindenüvé teljesen ingyen küldöm és meggyőződésül ezekben lenyomtatam számos bizonylatot gyógyultaktól.

Klingenthal i. Sa.

Hess Ernő,
Eucalyptus-szállító.

A védjegyre pontosan ügyelendő!

Egyedüli elárúsítóhely EPERJESÉN:
KORN VILMOS gyógyszerésztárában.

Teljesen ingyenAlapítálatott
1840-ben.

dobja ki a pénzét, ha értéktelen utánzatok által hagyja magát elámitani. Az én valódi amerikai Nickel

ANKER-ROSKOPF-ÓRAM
(Antimagnetique) szabadalmazott email-számlappal, itt látható minta szerint 30 órai járással egyedüli. Kiváló ellenálló képessége, valamint pontos járással a legkedveltebb és a letező legjobb strapaóra. Különösen ajánlható tisztelőknek, vasúti hivatalnokok, csendőrség, pénzügyőrség, kalauzok, gépészek és mindazok részére, kik egy erős,

megbízható és tartós órát akarnak. Ára egy szép nickel lánczsal és tokkal együtt **csak 6 korona** 3 évi jótállással, **csak 3 korona** Nem megfelelő esetben kicserelem, vagy a pénzt visszaadom. Szétküldés az I. amerikai órágyárak vezérképviselete által:

BÖHNEL MIKSA, órásBécs, IV., Margaretenstrasse 48/65.
a csász. és kir. állami hivatalnokok szállítója.

ÓVÁS! Kereskedők Roskopf órákat plétkokkal és imitált papír-email-számlappal ajánlanak. Ily óra nálam 1 f. 75 kr. és megjegyzem, hogy én nem vagyok kereskedő, hanem **órási**. Az én óráim finom, szabadalmazott email-számlappal vannak ellátva, pontosan szabályozottak, és mindent, a mi nincs fenti cégjegyzéssel ellátva, utasításunk határozottan vissza.

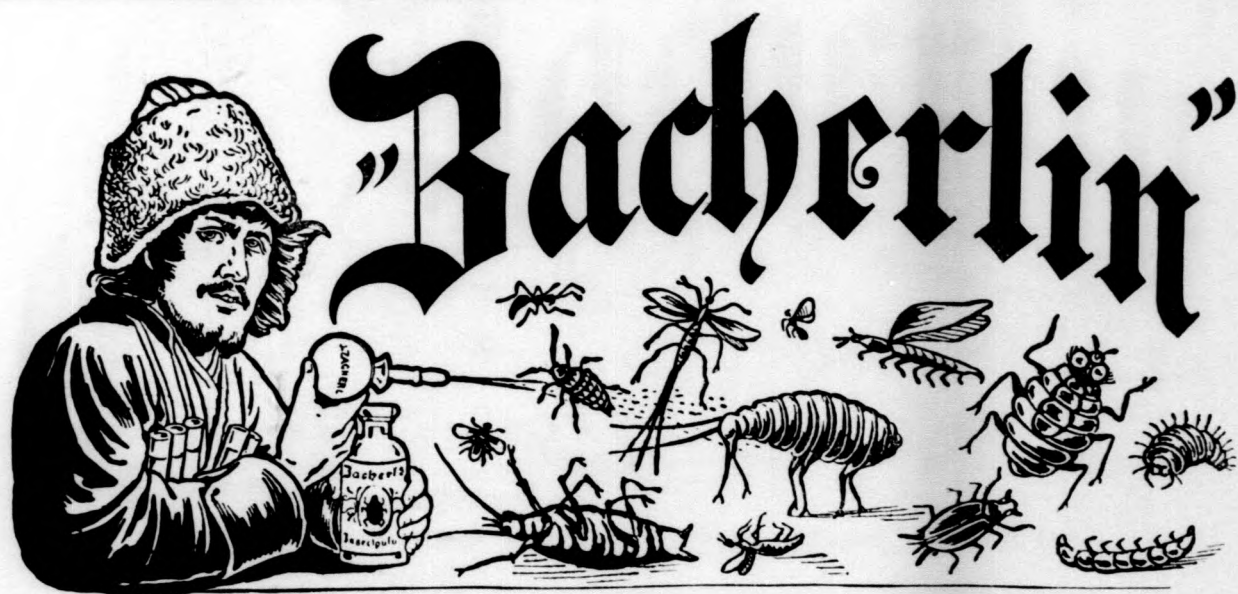
Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia

szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

mint utolérhetlen valóban nagyhatású „rovarirtó“.

Azonban csak az üvegben levőt vásároljuk!

Kapható Eperjesen:Barts E. gyógyszer,
Bein Simon,
Bohrandt J. V.,
Dahlström Károly,
Diamant Fülöp,Duschnitz Ármín,
Feldmann Adolf,
Fried Simon,
Gallotsik J. V.,
Glücksman Mór,Hclénia Béla,
Holländer Samu,
Klein Ferencz,
Kónya Miklós,
Lefkovits Emil,Lindner J. Mór,
Mikolík István,
Molitorisz I. gyógyszer,
Neumann B. Özv.,
Schönfeld Izidor,Singer S. Fiai,
Sváby Ferencz,
Trosztler Kálmán,
Vomberg István,
Wenczel István.

— Ezenkívül a vidéken mindenütt vannak raktárak, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve. —

Fényképezési eszközök

s a szükségelt összes vegyi és optikai kellékek

eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre is

Cattarino Sándornál

Eperjesen.

Amatőröknek ingyen oktatás!

Sötét-kamara mindenkor rendelkezésre áll.